

ООО «РЦ АРТ»



Аппарат косметологический

ДиаДЭНС•Космо

Руководство по эксплуатации

Россия/ Russia	
ЕС, все страны/ EU, all	●
США/ USA	
Канада/ Canada	

RC ART 14.0-03.71-05 RE

1. Правила безопасности	4	8. Возможные неисправности	
2. Общие сведения	7	и способы их устранения.....	23
3. Назначение изделия	8	9. Техническая информация	24
4. Описание изделия.....	9	10. Гарантии изготовителя.....	27
5. Инструкция по применению	14	11. Адрес предприятия-изготовителя	28
6. Комплектность	21	12. Контакты	29
7. Техническое обслуживание		Талон на гарантийный ремонт.....	89
и порядок замены источников питания.....	22	Свидетельство о приемке.....	92

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПРИОБРЕТЕНИЕ АППАРАТА ДИАДЭНС-КОСМО!

Для того чтобы применение аппарата было эффективным и безопасным, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь со всеми разделами данного руководства.



1 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Обратите внимание на информацию, отмеченную этим знаком.

Данная информация важна для обеспечения безопасного и эффективного использования аппарата.



Информация, содержащаяся в данном руководстве по эксплуатации, важна для вашей безопасности и для правильного использования и ухода за аппаратом.



Работа вблизи коротковолнового или микроволнового оборудования может вызвать нестабильность выходных параметров аппарата.



Избегайте длительного нахождения аппарата под воздействием прямых солнечных лучей при высокой ($>25^{\circ}\text{C}$) температуре воздуха. Это может вызвать выход из строя индикатора аппарата либо разрушение элементов питания.



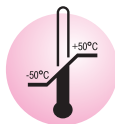
Изделие содержит хрупкие элементы. Предохраняйте его от ударов.



Аппарат не является водонепроницаемым. Оберегайте его от попадания влаги.

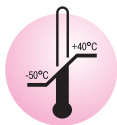


Все работы по ремонту изделия должны проводить квалифицированные специалисты на предприятии-изготовителе или в авторизованных сервисных центрах.

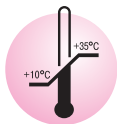


Условия транспортирования:

- температура от -50 до $+50^{\circ}\text{C}$;
- относительная влажность воздуха от 30 до 93 %;
- атмосферное давление от 70 до 106 кПа (от 525 до 795 мм рт. ст.).

**Условия хранения:**

- температура от -50 до +40 °C;
- относительная влажность воздуха от 30 до 93 %;
- атмосферное давление от 70 до 106 кПа (от 525 до 795 мм рт. ст.).

**Условия эксплуатации:**

- температура от +10 до +35 °C;
- относительная влажность воздуха от 30 до 93 %;
- атмосферное давление от 70 до 106 кПа (от 525 до 795 мм рт. ст.).



Если аппарат хранился при температуре окружающего воздуха ниже 10 °C, выдержите его при комнатной температуре не менее двух часов перед использованием.



Утилизация: материалы упаковки аппарата не оказывает вредного воздействия на окружающую среду, их можно использовать повторно.



Отдельный сбор электрического и электронного оборудования.



Аппарат содержит ценные материалы, которые могут быть вторично использованы после утилизации с учетом требований охраны окружающей среды. Их следует сдать в специально предназначенные места (проконсультируйтесь в соответствующих службах вашего района) для сбора и переработки.

**Противопоказания**

Использование в косметологии токов малой силы является безопасным для людей, не имеющих проблем со здоровьем. Но существует перечень заболеваний и патологических состояний, при наличии которых использование аппарата может быть ограничено или запрещено по медицинским показаниям.

К ним относятся:

- наличие имплантированного кардиостимулятора или других имплантированных электронных устройств;
- индивидуальная непереносимость тока;
- эпилепсия с частыми судорожными приступами;
- лихорадочные состояния неясного происхождения;
- новообразования;
- общее тяжелое состояние пациента;
- инфекционные заболевания кожи.

При наличии вышеперечисленных проблем со здоровьем применение аппарата необходимо согласовать с врачом.



Отсутствуют контролируемые исследования применения аппарата у беременных женщин.



2 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Не секрет, что кожа лица может терять свою привлекательность из-за появления морщин, пигментных пятен, шелушения, потери эластичности, обезвоживания. С одной стороны, в основе этого лежат возрастные изменения, касающиеся всего организма в целом. Подобные изменения могут наблюдаться в любом возрасте вследствие того, что кожа лица постоянно подвергается воздействию агрессивных факторов внешней среды, в результате нарушается нормальное кровообращение и, как следствие, питание кожи. Она становится сухой, ухудшается ее эластичность, изменяется цвет, появляются морщины. И если остановить стремительный бег времени невозможно, то защитить кожу и уменьшить последствия постоянного контакта с окружающей средой вполне по силам современной косметологии.

В основе косметологических эффектов аппарата лежит воздействие на кожу импульсами электрического тока малой силы (микротоков). Под действием микротоков восстанавливается тонус мышц и сосудов, улучшается микроциркуляция и питание кожи, как следствие активизируются обменные процессы и происходит омолаживание кожи. Ее вид становится свежим и привлекательным.

3 НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Аппарат ДиаДЭНС-Космо предназначен для проведения косметических процедур на лице.

Проведение процедур не требует специальных условий.

Аппарат может применяться в домашних условиях и в условиях косметических салонов.

4 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



Рис. 1. Внешний вид аппарата.
Лицевая сторона

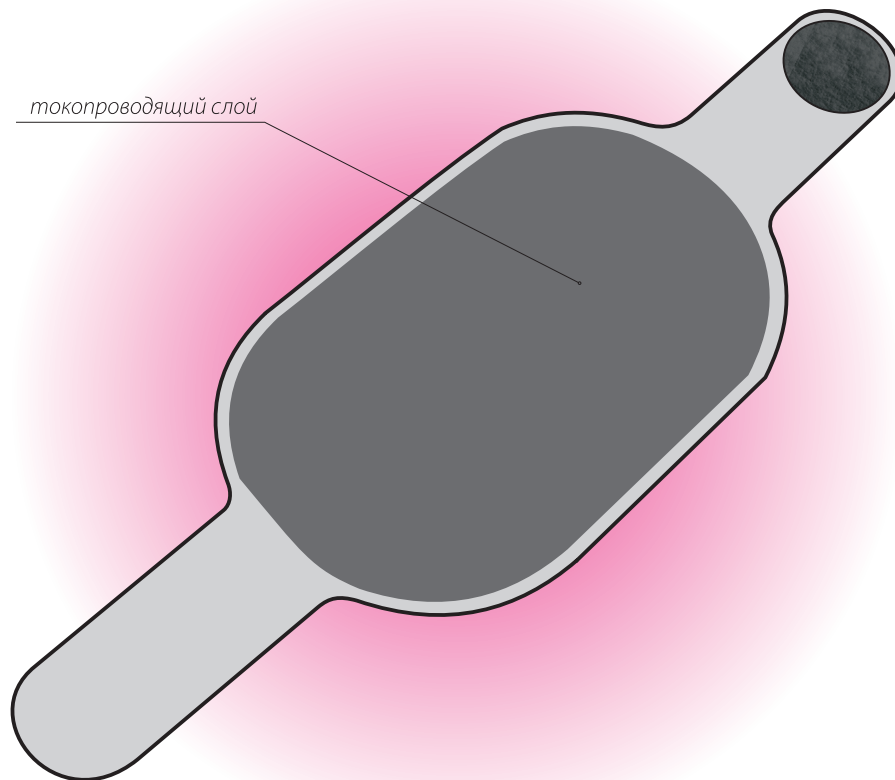


Рис. 2. Внешний вид аппарата.

Тыльная сторона с токопроводящей манжетой

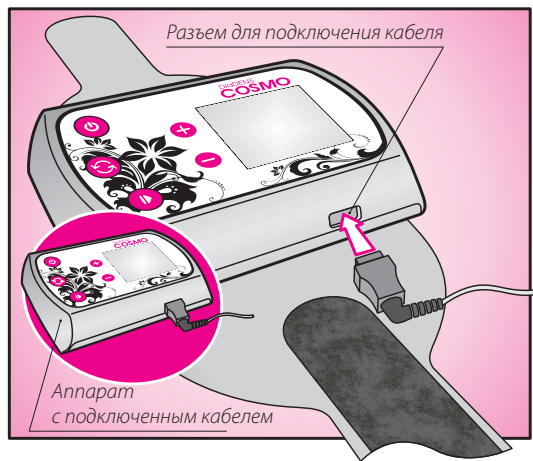


Рис. 3. Внешний вид аппарата.
Разъем для подключения кабеля
и аппарат с подключенным кабелем

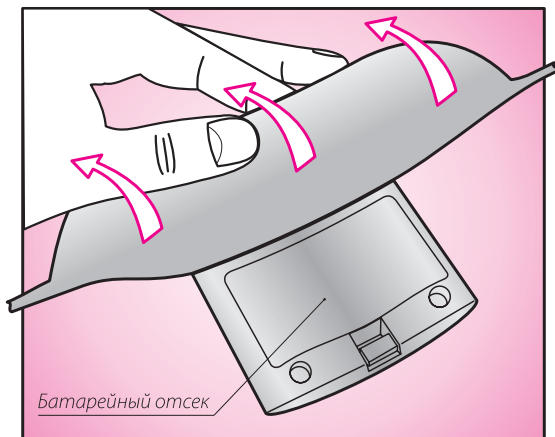


Рис. 4. Внешний вид аппарата.
Батарейный отсек



Рис. 5. Внешний вид электрода-маски



Запрещается подключать электрод-маску к любым другим устройствам, кроме аппарата ДиаДЭНС-Космо.

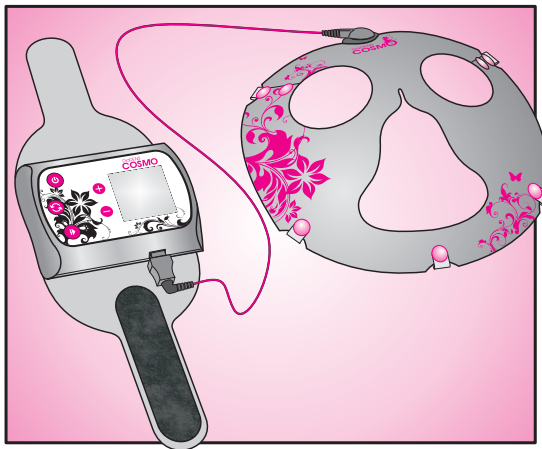


Рис. 6. Косметологический аппарат с подключенным электродом-маской



Запрещается подключать к аппарату выносные электроды, кроме электрода-маски, предназначенного для совместной работы с аппаратом ДиаДЭНС-Космо.

Рис. 7. Расположение и назначение кнопок клавиатуры

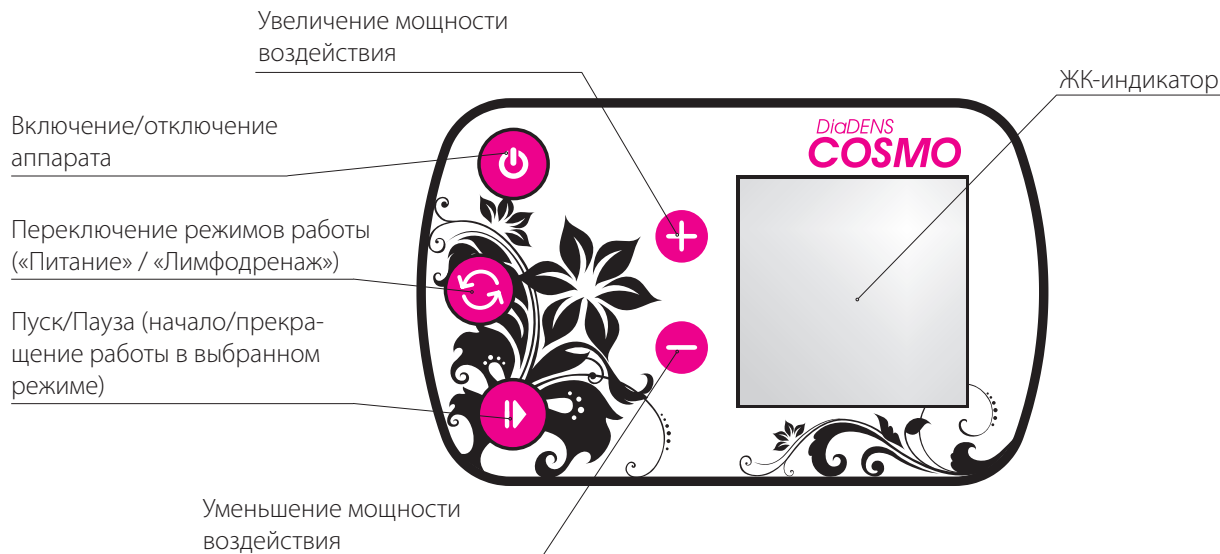
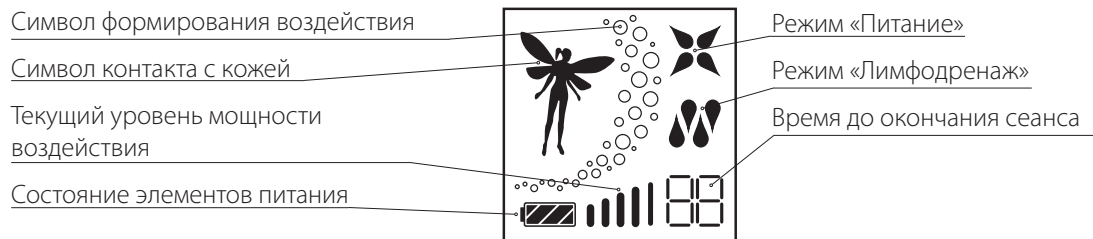


Рис. 8. Назначение символов на индикаторе аппарата



5 ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

5.1. Условия для проведения процедур

Проведение процедуры не требует специальных условий. Помещение должно быть сухим и теплым. Во время проведения сеанса лечения пациент может сидеть или лежать в удобном для него положении. После проведения процедуры рекомендуется спокойный отдых в течение 10–15 минут.

Продукция, рекомендованная к применению совместно с аппаратом ДиаДЭНС-Космо:

- косметические маски для лица серии «ДиаДЭНС-Космо»;
- салфетка-маска для использования с физиологическим раствором (0,9 % раствор NaCl) или 1 % раствором Карловарской соли

5.2. Тестирование косметической маски на аллергенность

Все косметические маски для лица серии «ДиаДЭНС-Космо» являются гипоаллергенными, однако если у вас имеется склонность к аллергическим реакциям:

- 1) нанесите каплю косметического раствора на небольшой участок кожи в области локтевого сгиба и дайте высохнуть;
- 2) если в течение 1–2 часов в области нанесения капли появилось покраснение кожи, то проводить процедуру с данной косметической маской не следует.

5.3. Подготовка кожи лица к процедуре



Перед сеансом обязательно снимите с головы все металлические украшения. Использование аппарата при наличии токопроводящих украшений запрещено, так как это может существенно снизить эффективность сеанса.

Не используйте аппарат при наличии повреждений кожи и признаков воспаления в области лица.

Очень важно для вашей безопасности, чтобы процедура проводилась на очищенной от любых косметических средств коже лица. Для этого:

- 1) удалите тоником все косметические средства с лица;
- 2) тщательно умойте лицо большим количеством проточной воды;
- 3) удалите остатки влаги полотенцем или сухой салфеткой.

5.4. Общие рекомендации по проведению процедур и выбору программ аппарата

При применении аппарата необходимо учитывать, что наиболее выраженный эффект наступает в результате проведения курсового лечения. Его продолжительность составляет от 5–6 до 10–12 процедур. Эффект наступает постепенно, так как клеткам кожи необходимо время для восстановления. Суммарный эффект процедур обеспечивает также длительное последствие курса лечения, которое необходимо поддерживать 1–2 процедурами в неделю.

Продолжительное непрерывное использование одного физического фактора увеличивает

адаптацию к нему и может снижать эффективность лечения. Поэтому аппарат не рекомендуется применять постоянно. Кроме того, вероятностный характер физиологических процессов в организме обуславливает у незначительного количества людей (не более 2–3 %) недостаточную эффективность или полное отсутствие реакций от применения (без каких-либо негативных последствий).

В зависимости от типа вашей кожи, а также ее исходного уровня, возраста и преследуемых задач, схемы применения аппарата могут быть различными. Вы можете создать их сами или воспользоваться предложенными. Основных подходов два:

- 1) курс из 6–12 процедур 1 раз в квартал, а между курсами поддерживающая терапия из 1–2 процедур в неделю;
- 2) курсы из 5–6 процедур 1 раз в месяц, без поддерживающей терапии.

5.5. Программа «Питание»

Данная программа рекомендуется как базисная программа косметического курса, обеспе-

чивающая улучшение кровотока в коже лица и усиливающая усвоение активных компонентов косметических масок серии «ДиаДЭНС-Космо».

5.6. Программа «Лимфодренаж»

Программа «Лимфодренаж» предназначена для подтяжки контура лица и для достижения противоотечного эффекта. Ее рекомендуется чередовать с программой «Питание» в тех случаях, если наблюдается склонность к отечности лица.

Реализуется данная программа с помощью салфетки-маски, смоченной в солевом растворе, например в физиологическом растворе (0,9 % раствор NaCl) или 1 % растворе Карловарской соли.

5.7. Сочетание программ при проведении сеанса

Рекомендуется во время сеанса использовать какую-либо одну программу аппарата. Вопрос о целесообразности последовательного применения двух программ в течение одного сеанса необходимо решать индивидуально, в зависимости от эффективности процедур и индивидуальной чувствительности к ним.



Соблюдайте рекомендуемые схемы применения. Слишком частое использование аппарата может вызвать раздражение кожи.

5.8. Подготовка аппарата к проведению процедуры

Перед использованием убедитесь, что на корпусе аппарата отсутствуют какие-либо следы падений, ударов, ЖК-индикатор аппарата не разбит. Убедитесь, что на электроде-манжете и на электроде-маске отсутствуют следы посторонних веществ, а также отсутствуют следы повреждения. *Запрещается использовать аппарат при наличии повреждений.*



Запрещается использовать электрод-маску при наличии повреждений токопроводящего слоя (изменение цвета, механическое разрушение).

Если аппарат находился в холоде или в условиях повышенной влажности, — перед использованием необходимо выдержать его не менее 2 часов в помещении при комнатной температуре.

5.8.1. При отсутствии элементов питания в батарейном отсеке установите источники питания; при установке соблюдайте полярность.

5.8.2. Перед первым использованием промойте электрод-манжету и электрод-маску мыльным раствором. Смойте остатки мыла проточной водой. Сухой салфеткой удалите остатки влаги.

5.8.3. Положите электрод-маску перед собой декоративной стороной вниз.

5.8.4. Подсоедините провод к электроду-маске.

5.8.5. Слегка увлажните кожу на тыльной поверхности предплечья. Закрепите аппарат на руке таким образом, чтобы электрод-манжета плотно прижимался к увлажненной коже.



В случае неплотного контакта электрода-манжеты с кожей возможно появление неприятных ощущений во время проведения сеанса.

Не рекомендуется использовать один электрод-маску нескольким пользователям.

5.9. Проведение сеанса

5.9.1. Программа «Питание»

Достаньте из упаковки одну из масок серии «ДиаДЭНС-Космо», тщательно расправьте и наложите на лицо.



Перед использованием убедитесь в целостности упаковки отдельных косметических масок. Не используйте косметические маски с нарушенной упаковкой.

Запрещается использовать косметические маски, длительно находящиеся на открытом воздухе, или маски, имеющие признаки высыхания. Рекомендуется использовать маски в течение 20–30 минут после извлечения из упаковки.

Не следует дополнительно увлажнять косметическую маску каким-либо раствором, не рекомендованным для совместного применения с аппаратом ДиаДЭНС-Космо.

Внимание! Допускается использовать совместно с аппаратом только ре-

комендованные косметические маски. Тестирование любых других косметических масок на совместное использование с аппаратом не проводилось.

Запрещается использование косметических масок с истекшим сроком годности.

5.9.2. Программа «Лимфодренаж»

Приготовьте солевой раствор (например, 1 % раствор Карловарской соли — 1 чайная ложка на 0,5 литра воды) или воспользуйтесь готовым физиологическим раствором (0,9 % раствор NaCl). Достаньте салфетку-маску из упаковки. Пропитайте ее солевым раствором и отожмите излишки. Тщательно расправьте маску и наложите на лицо.

5.9.3. Скользящими движениями расправьте маску, чтобы она плотно прилегала к коже лица.



Внимание! Не размещайте электрод-маску на коже без косметической маски. Использование аппарата без косметической маски может вызвать ожог электрическим током, возникновение аллергической реакции, а также болезненные ощущения.

5.9.4. Наложите на лицо и закрепите электрод-маску поверх косметической маски. Следите за тем, чтобы электрод-маска не касался непосредственно кожи лица!



Внимание! Не следует добиваться абсолютного прилегания электрода-маски к лицу. Достаточно нескольких точек контакта по периметру лица. Питательная маска является проводником импульсов на 6–8 см от места каждого контакта с электродом-маской.

5.9.5. Подсоедините провод, идущий от электрода-маски, к аппарату.

5.9.6. Включите аппарат кнопкой .

5.9.7. Выберите при помощи кнопки  необходимую программу: «Питание» или «Лимфодренаж».

5.9.8. Для начала процедуры нажмите кнопку .

5.9.9. Нажатием кнопки  постепенно увеличьте мощность до появления ощущений легкого покалывания или вибрации под электродом-маской или под электродом на руке.



Чувствительность к электрическому воздействию у разных людей может значительно различаться, и часть людей при достижении максимальной мощности могут не испытывать никаких ощущений. Это не является неисправностью аппарата и не влияет на эффективность процедур.

В случае если при увеличении мощности у вас появились неприятные ощущения, уменьшите мощность воздействия с помощью кнопки  до комфортного уровня. Не проводите процедуру при неприятной или непереносимой мощности!

5.9.10. По окончании работы аппарат издаст звуковой сигнал и прекратит воздействие.

5.9.11. Снимите с лица электрод-маску, затем удалите косметическую маску.



Косметическая маска является однократовой. Повторное применение маски не допускается.

5.9.12. Снимите с руки аппарат. Отсоедините провод от электрода-маски и от аппарата. При извлечении штекера из аппарата будьте аккуратны: держитесь за штекер, не раскачивайте его и не наклоняйте.

5.9.13. Удалите остатки косметической маски с лица теплой проточной водой.

5.10. Обязательный уход за электродом-маской

Сразу же после сеанса тщательно удалите остатки косметического раствора с электрода-маски проточной водой с мылом.

Тщательное очищение после сеанса обеспечивает безопасность дальнейших процедур и значительно повышает ресурс электрода-маски.

Предприятие-изготовитель рекомендует менять электрод-маску после 60 процедур применения.



Внимание! Электрод-маску хранить сухим!



Не допускайте засыхания косметического раствора на электроде-маске. Проводите очистку сразу по окончании процедуры.

Запрещается дальнейшая эксплуатация электрода-маски, если он не был обработан и на нем имеются следы окисления зеленого цвета!

После использования следует обязательно очистить электрод-маску, а также токопроводящий слой манжеты. Отсутствие адекватной очистки может привести к возникновению ал-

лергических реакций либо к перекрестному инфицированию при использовании аппарата несколькими людьми.



В случае индивидуальной непереносимости, когда во время проведения сеанса наблюдается ухудшение самочувствия, или если после проведения сеанса возникает раздражение кожи, необходимо прекратить воздействие и срочно проконсультироваться с врачом.

6 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Аппарат поставляется в следующей комплектности:

Наименование	Кол-во (шт.)
Аппарат ДиаДЭНС-Космо с электродом-манжетой	1
Электрод-маска*	1
Кабель*	1
Косметическая маска ДиаДЭНС-Космо «увлажняющая и очищающая»*	6
Удлинитель манжеты	1
Руководство по эксплуатации	1
Элемент питания	2
Потребительская тара	1

Допускается дополнительное вложение пробных образцов других протестированных изготовителем аппарата косметических масок.

**Дополнительные принадлежности и расходные материалы (электроды-маски, кабели, косметические маски, салфетки-маски) продаются отдельно.*

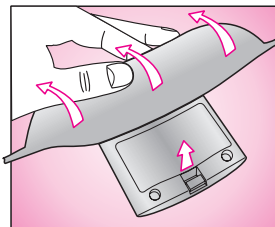
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ ИСТОЧНИКОВ ПИТАНИЯ

7.1. Техническое обслуживание аппарата должно содержать следующие операции:

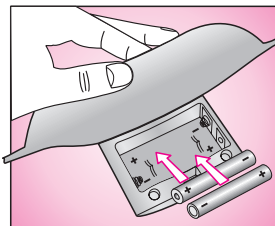
- 1) Внешний осмотр изделия. Необходимо убедиться, что на аппарате отсутствуют следы ударов, падений, т.к. это может привести к некорректной работе аппарата.
- 2) Перед использованием и после использования аппарата необходимо очистить токопроводящую область манжеты, а также токопроводящую поверхность электрода-маски. Отсутствие адекватной очистки может привести к возникновению аллергических реакций; либо к инфицированию кожи, особенно при применении аппарата несколькими пользователями. Очистку проводите с мылом под проточной водой.

7.2. Если предполагается не использовать аппарат в течение длительного времени (более 3 дней), необходимо извлечь источники питания из батарейного отсека. Это предотвратит их преждевременную разрядку.

7.3. При мигании символа состояния батареи на ЖК-индикаторе необходимо заменить источники питания аппарата. Для этого:



1) аккуратно отогните манжету со стороны батарейного отсека и снимите его крышку;



2) извлеките старые элементы питания и установите новые источники питания, соблюдая полярность*.

* Устанавливайте только источники питания, предусмотренные для данного изделия – тип *LR6/AA* с номинальным напряжением 1,5 В.

8 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В приведенной ниже таблице приведены ситуации, которые могут быть интерпретированы как «неисправность» и могут быть устранены самостоятельно. В случае других неисправно-

стей свяжитесь с представителем производителя (см. раздел 11), не пытайтесь устранить их самостоятельно.

Таблица 1

Возможные неисправности аппарата и способы их устранения

Проявление	Способ устранения
При включении аппарат формирует звуковые сигналы и автоматически выключается	Установите новые элементы питания. Убедитесь, что соблюдена полярность установки элементов питания (см. п. 7.3). Если после установки новых элементов питания аппарат не включается либо после включения формирует звуковые сигналы и затем выключается, обратитесь к представителю компании (см. раздел 11)
Аппарат не переходит к этапу формирования воздействия (не появляется сигнал наличия контакта с кожей)	1. Убедитесь в плотности контакта электрода-манжеты с кожей предплечья, увлажните кожу под электродом-манжетой. 2. Проверьте надежность подключения соединительного кабеля к разъему в корпусе аппарата. 3. Убедитесь, что ответная часть кабеля надежно подключена к электроду-маске. 4. Если вы используете салфетку-маску, убедитесь в том, что она достаточно увлажнена солевым раствором. Если символ контакта на включенном аппарате не появился — обратитесь к представителю компании (см. раздел 11).

9.1. Максимальный потребляемый ток (при напряжении питания $3,0 \pm 0,1$ В):

- в режиме формирования воздействия не более 300 мА;
- в выключенном состоянии не более 10 мкА.

9.2. Масса аппарата без элементов питания — не более 300 г.

9.3. Габаритные размеры аппарата с манжетой не более 300×100×35 мм.

9.4. Аппарат автоматически отключается,

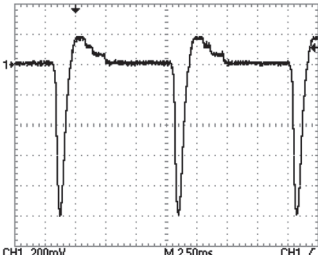
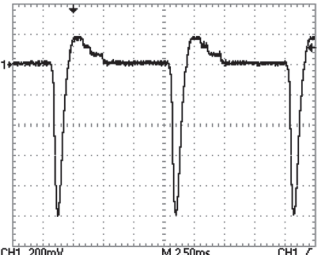
если после включения его не используют более 1,5 мин.

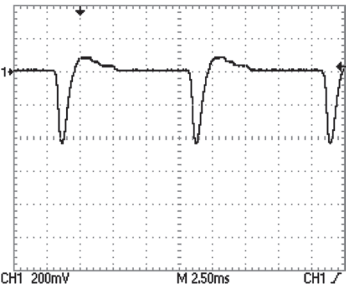
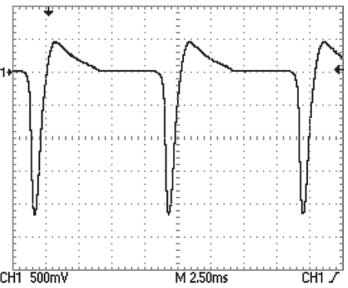
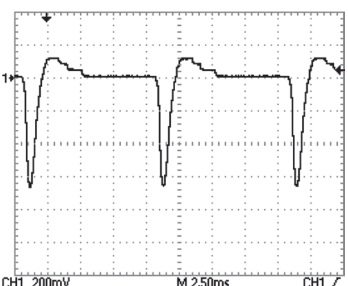
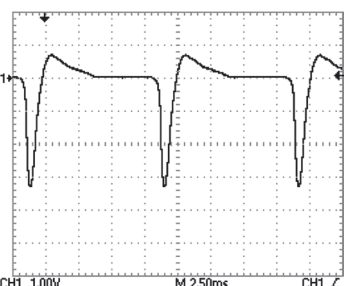
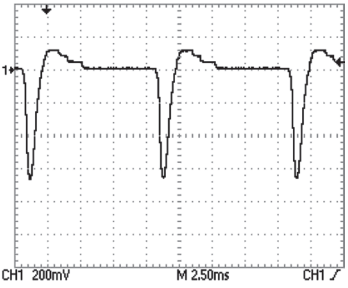
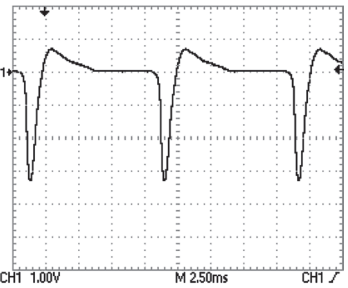
9.5. Частота следования импульсов воздействия аппарата в режиме «Питание» 100 ± 30 Гц;

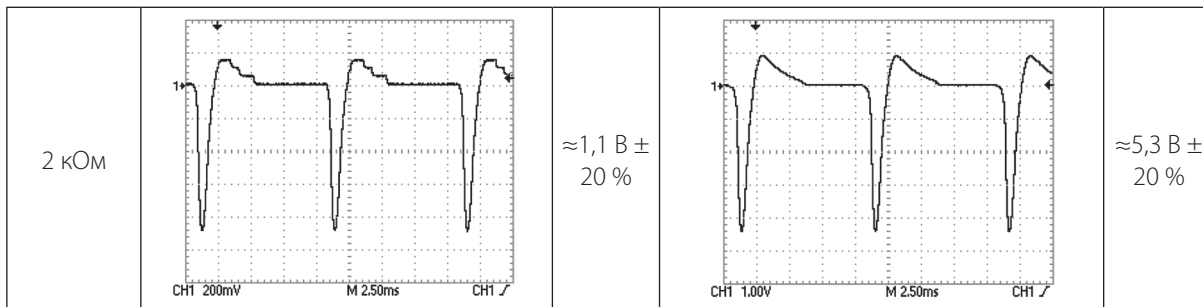
9.6. Частота следования импульсов воздействия аппарата в режиме «Лимфодренаж» 100 ± 30 Гц и 50 ± 15 Гц;

9.7. Продолжительность воздействия 15 ± 1 мин.

9.8. Зависимость формы импульса от сопротивления нагрузки при минимальном и максимальном уровне мощности. Режим «Лимфодренаж»:

Сопротивление нагрузки	Уровень мощности: Min		Уровень мощности: Max	
	Форма сигнала	V_{p-p}	Форма сигнала	V_{p-p}
Без нагрузки		$\approx 1,2$ В ± 20 %		$\approx 1,2$ В ± 20 %

200 Ом		$\approx 0,5 \text{ B} \pm 20 \%$		$\approx 2,5 \text{ B} \pm 20 \%$
500 Ом		$\approx 0,77 \text{ B} \pm 20 \%$ $E_{\text{pulse}} \approx 0.92$ мкДж		$\approx 4 \text{ B} \pm 20 \%$ $E_{\text{pulse}} \approx 25$ мкДж
1 кОм		$\approx 0,9 \text{ B} \pm 20 \%$		$\approx 4,7 \text{ B} \pm 20 \%$



9.9. Эффективное значение тока: I_{eff} на нагрузке 500 Ом:

Режим	Уровень мощности: Min	Уровень мощности: Max
Лимфодренаж	$I_{\text{eff}} = 0,43 \text{ mA}$	$I_{\text{eff}} = 2,22 \text{ mA}$



10 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

10.1. Изготовитель гарантирует соответствие электростимулятора спецификации при соблюдении потребителем условий и правил эксплуатации, хранения и транспортирования.

10.2. Срок службы изделия — 5 лет.

При соблюдении правил эксплуатации срок службы может значительно превысить официально установленный.

10.3. Гарантийный срок эксплуатации аппарата — 24 месяца со дня продажи.

Гарантийный срок эксплуатации принадлежностей (электрод-маска и кабель) — 1 месяц со дня продажи.

10.4. Продавец (изготовитель) или выполняющая функции продавца (изготовителя) на основании договора с ним организация не отвечает за недостатки, если они возникли после передачи изделия потребителю вследствие:

1) нарушения потребителем правил транспор-

- тировки, хранения, ухода и эксплуатации, предусмотренных настоящим руководством;
- 2) механических повреждений;
 - 3) действий третьих лиц;
 - 4) форс-мажорных обстоятельств.

10.5. Гарантийные обязательства не распространяются на изделия с нарушенными заводскими пломбами.

10.6. В случае отказа изделия или его неисправности в период действия гарантийных обязательств, а также при обнаружении некомплектности владелец изделия должен направить в адрес предприятия-изготовителя или его представителя заявку на ремонт (замену) с указанием фамилии, имени, отчества, адреса, номера телефона, кратким описанием неисправности, условиями и датой ее проявления.

ООО «РЦ АРТ»

620146, Россия

г. Екатеринбург, ул. Академика Постовского, 15

Телефон: +7 (343) 267-23-30

<http://www.denascorp.ru>

e-mail: corp@denascorp.ru

Официальный представитель в странах ЕС

DENAS-CZ Ltd.

Na Vyhledě 886/3A, 36017 Karlovy Vary

Tschechische Republik

Tel./Fax: +420 353 549 285

E-Mail: denas.cz@seznam.cz

www.denas-health.com

www.denasworld.com



12 КОНТАКТЫ

По всем возникающим вопросам, касающимся работы аппарата, приобретения расходных материалов и т. п., вы можете обращаться:

Дистрибьютор:

Ф.И.О.

телефон

Сайт:

www.denascorp.ru

Телефон:

8-800-200-1919 (звонок по России бесплатный)

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.[illegible]

RC ART LLC

Skin Care Unit

DiaDENS•Cosmo

Operating Manual





TABLE OF CONTENTS

EN

1. Safety rules.....	34	8. Troubleshooting.....	52
2. General information.....	37	9. Technical information.....	53
3. Intended use.....	38	10. Manufacturer's warranties.....	56
4. Unit description.....	39	11. Manufacturer's address.....	57
5. Operating instructions.....	44	12. Contacts.....	58
6. Box contents.....	50	Warranty maintenance form.....	89
7. Maintenance and battery replacement.....	51	Acceptance certificate.....	92

THANK YOU FOR PURCHASING THE DiaDENS-Cosmo UNIT!

To ensure effective and safe usage of the unit,
please read carefully all sections of this manual.



1 SAFETY RULES

EN



Please pay special attention to the information marked with this sign. This information is important for ensuring safe and effective use of the unit.



The information contained in this Operating Manual is important for your safety and for correct application and maintenance of the unit.



Operation of the unit in the vicinity of short-wave or microwave equipment may cause the output parameters of the unit to become unstable.



Avoid long-term exposure of the unit to direct sunrays at a high air temperature (over 25 °C). This may cause failure of the unit display or destroy its batteries.



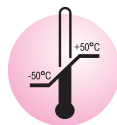
The product contains fragile components. Take care to protect it from shocks.



The unit is not waterproof. Protect it from moisture.

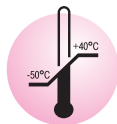


All maintenance works on the unit must be performed by skilled technicians at the manufacturer's factory.



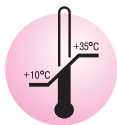
Transportation conditions:

- temperature -50 to +50 °C;
- relative air humidity 30 to 93 %;
- atmospheric pressure 70 to 106 kPa (525 to 795 mm Hg).



Storage conditions:

- temperature -50 to +40 °C;
- relative air humidity 30 to 93 %;
- atmospheric pressure 70 to 106 kPa (525 to 795 mm Hg).

**Operating conditions:**

- temperature +10 to +35 °C;
- relative air humidity 30 to 93 %;
- atmospheric pressure 70 to 106 kPa (525 to 795 mm Hg).



Warning! *If the unit was stored at the ambient temperature lower than 10 °C, before operating keep it under normal climatic conditions for at least two hours.*



Recycling: the unit packaging materials are not hazardous for the environment; they can be recycled.



Separate collection of electric and electronic equipment.



Warning! *The unit contains precious materials that may be used repeatedly after disposal with consideration of the environmental protection regulations.*



Such materials must be taken to specially designated collection and recycling facilities (please consult in the relevant services in your locality).

The use of low currents in beauty therapy is safe for people who have no health issues.

However there are a number of diseases and pathological conditions, the presence of which may restrict or preclude from the application of the unit for medical reasons.

They include:

- an implanted heart pacesetter or other implanted electronic devices;*
- idiosyncrasy to electric current;*
- epilepsy with frequent seizures;*
- fever of unknown etiology;*
- neoplasia;*
- general severe condition of a patient;*
- infectious diseases of the skin.*

If you have any of the health issues, you have to consult a physician before using the unit.



No controlled studies of the application of the unit by pregnant women have been conducted.



2 GENERAL INFORMATION

It is no secret that facial skin can lose its attractiveness due to wrinkles, pigment spots, scaling, loss of elasticity or dehydration. On the one hand, this can be caused by aging changes related to the whole body. Such changes may become evident at any age because the skin is constantly exposed to aggressive environmental factors that lead to impairment of normal circulation and therefore skin nutrition.

It becomes dry and less elastic, changes its colour and becomes wrinkled.

While we cannot stop the pace of time, modern cosmetology provides every opportunity to protect our skin and minimize the consequences of continuous exposure to the environment.

The beauty therapy effect of the unit is accounted for by the exposure of the skin to low current electric impulses (microcurrents). Microcurrent treatment restores muscular and vascular tonus, improves skin microcirculation and nutrition. This, in its turn, boosts metabolism and rejuvenates the skin. It looks fresh and radiant.



3 INTENDED USE OF THE DEVICE

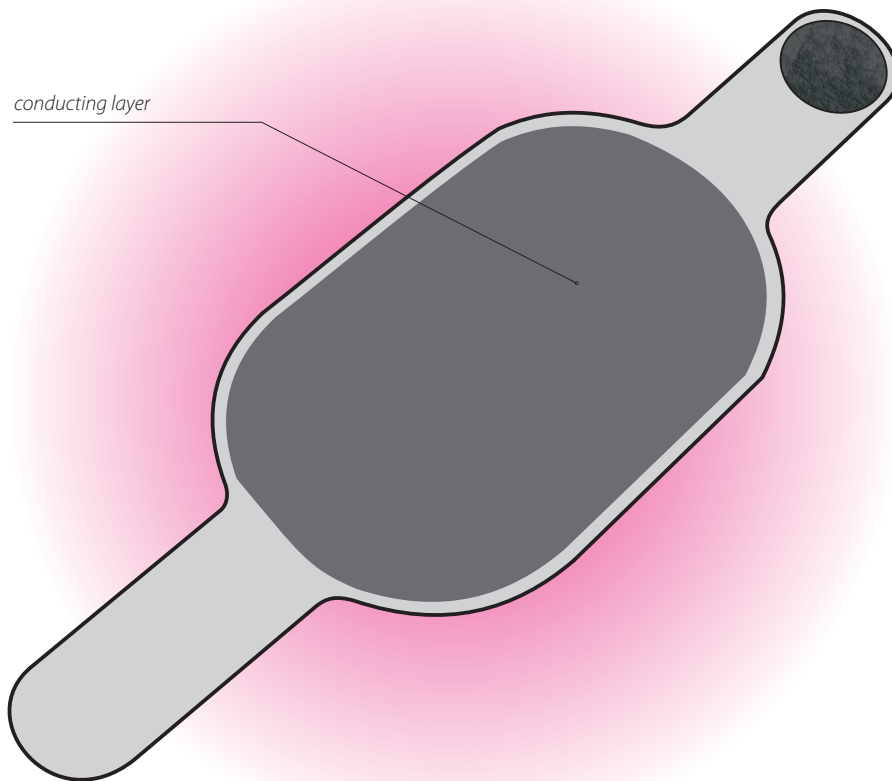
The DiaDENS-Cosmo unit is designed for cosmetological treatment of the facial skin. The treatment does not require any special conditions. The unit can be used at home or at beauty salons.

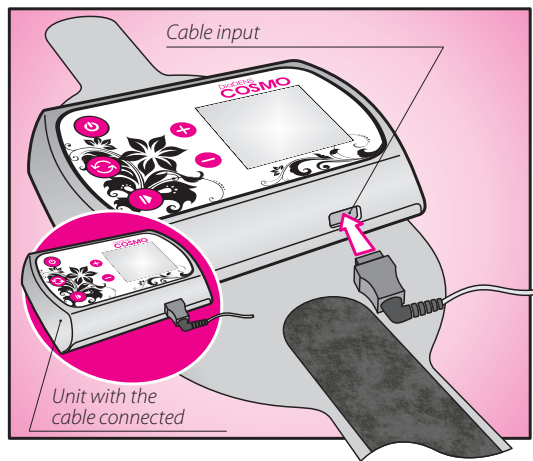
4 UNIT DESCRIPTION

EN



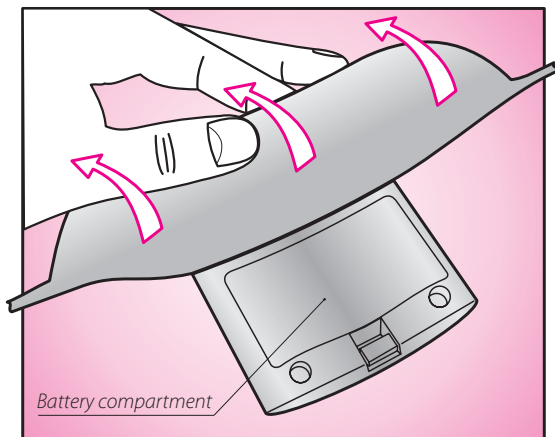
Picture 1. Arrangement of the unit. Front





Picture 3. Arrangement of the unit. Cable input and unit with the cable connected

EN



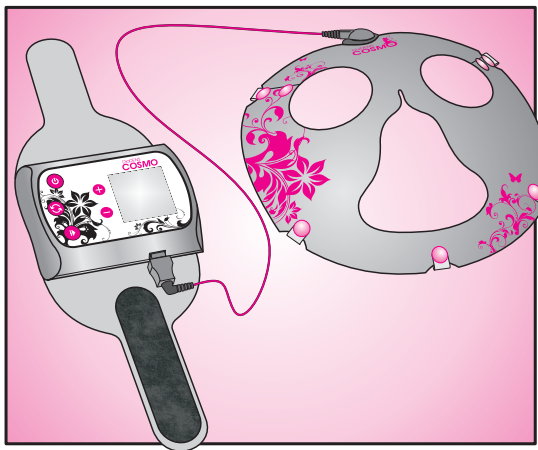
Picture 4. Arrangement of the unit. Battery compartment



Picture 5. Mask electrode



Do not connect the mask electrode to any type of device other than the DiaDENS Cosmo!

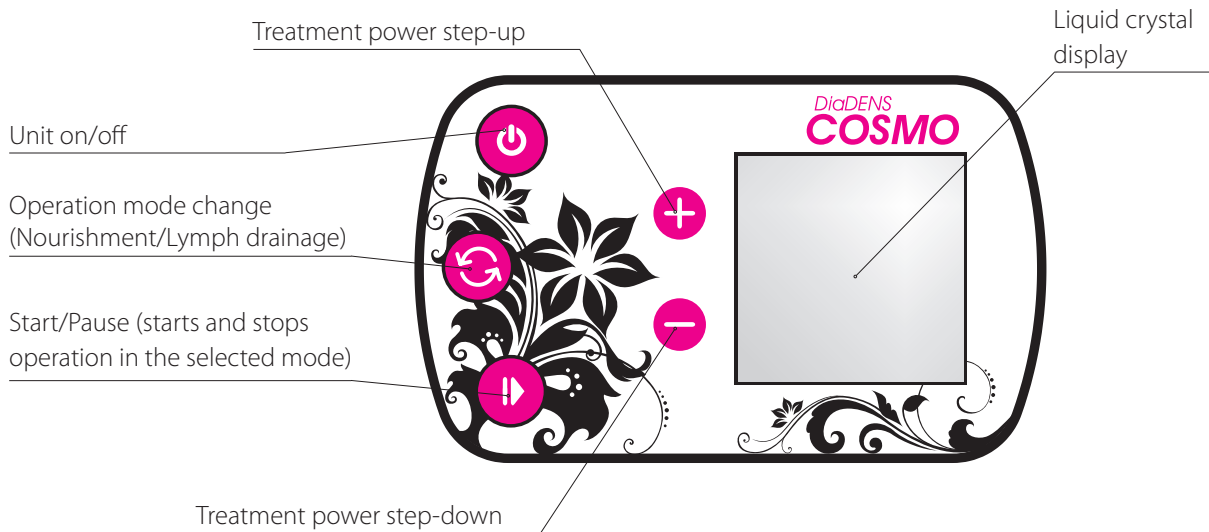


Picture 6. Beauty care unit with mask electrode connected

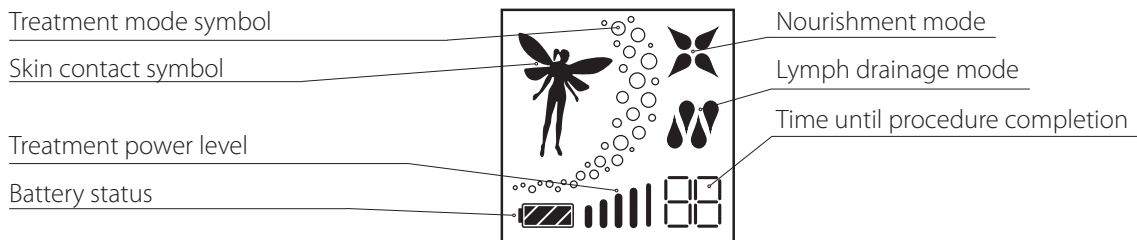


Do not connect any detachable electrodes other than the mask electrode designed for use with DiaDENS Cosmo.

Picture 7. Arrangement and purpose of the buttons on the keyboard



Picture 8. Designation of symbols on the display





5 APPLICATION INSTRUCTIONS

5.1. No special conditions are required for the procedure

The room should be dry and warm. During the procedure the patient should be positioned comfortably, seated or lying. After the procedure it is recommended to remain relaxed for 10 – 15 minutes.

Products recommended for use with DiaDENS-Cosmo:

- DiaDENS-Cosmo series facial beauty masks;
- tissue mask to be used with physiological solution (0,9 % NaCl solution) or 1 % Karlsbad salt solution

5.2. Beauty mask allergenicity test

All DiaDENS-Cosmo series facial beauty masks are hypoallergenic. However if you are prone to allergic reactions:

- 1) apply a drop of the cosmetic solution on a small skin area close to the elbow and let it dry;
- 2) if skin redness is evident in the area where the

drop was applied within 1–2 hours, do not use this beauty mask for treatment.

5.3. Skin preparation for treatment



Make sure that before the procedure you take off all metal hairpins or decorations that were on your head.

Do not use the unit if you have conductive jewelry on as it may significantly decrease effect of the procedure.

Do not apply the unit to damaged skin or to the skin showing signs of inflammation on the face or around it.

It is very important for your safety that during treatment your facial skin should be free from makeup.

The following steps should be taken:

- 1) remove all makeup from your face, using tonic;
- 2) wash your face thoroughly with a large quantity of running water;

- 3) remove the remaining moisture with a towel or with dry tissue.

5.4. General recommendations concerning treatment and program selection

When using the unit, please remember that the maximum effect is achieved if you a course of treatment is delivered. Its duration can be 5–6 to 10–12 procedures. The effect will become evident gradually as restoration of the skin cells takes certain time. The treatment also gives a long-term post-effect. To maintain it you will have to conduct 1 or 2 procedures a week.

Long-term continuous use of one physical factor increases tolerance to such factor and may decrease treatment effect.

That is why we do not recommend continuous use of the unit.

Besides, due to the stochastic nature of physiological processes in the human body, an insignificant number of people (maximum 2–3 %) show insufficient response or complete lack of response to the treatment (without any negative consequences).

Depending on your skin type and its initial condition, age and the objectives that you wish to achieve, various unit application schemes are possible.

You can develop them yourself or use the suggested schemes.

There are two key approaches:

- 1) a course of 6 or 12 procedures once a quarter and supporting therapy consisting of 1 or 2 procedure a week between the courses;
- 2) monthly courses including 5 or 6 procedures without supporting therapy.

5.5. Nourishment mode

This mode is recommended as a basic program for the beauty therapy course. It improves circulation in the facial skin and enhances uptake of the active components in the DiaDENS-Cosmo series facial beauty masks.

5.6. Lymph drainage mode

The lymph drainage program is used for face lift and anti-edema treatment.

We recommend to alternate it with the Nourishment program your face has a tendency to become edematous.

To conduct treatment in this mode, use the tissue mask moistened with a saline solution, for example in the physiological solution (0,9 % NaCl solution) or 1 % Karlsbad salt solution.

5.7. Mode combination during the procedure

We recommend to use one of the unit modes during the procedure. It needs to be decided separately in each case whether it makes sense to use two modes in consequence during one procedure, depending on the treatment effect and individual sensitivity of each patient.



Please adhere to the recommended treatment schemes. If you apply the unit too frequently, this may cause skin irritation.

5.8. Preparation of the unit for the procedure

Before using the unit, make sure that there are no impact marks on its case and the liquid crystal display of the unit is not damaged. Make sure that

there are no traces of foreign materials or signs of damage on the cuff electrode and on the mask electrode.



Do not use the unit if it is damaged.

Do not use the mask electrode if the conducting layer is damaged (change of colour or mechanical destruction).

5.8.1. If there are no batteries in the battery compartment, install the batteries. When installing the batteries, make sure you observe the correct polarity.

5.8.2. Before the first use, wash the cuff electrode and the mask electrode with soap solution. Wash off the remaining soap with running water. Remove the remaining moisture with dry tissue.

5.8.3. Put the mask electrode in front of you with the decorative side down.

5.8.4. Connect the cable to the mask electrode.

5.8.5. Slightly moisten the skin on the back surface of your forearm. Fix the unit on your arm, making sure that it fits tightly on your moistened skin.



If the cuff electrode does not fit tightly, you may have unpleasant sensations during the procedure.

We recommend that one mask electrode should not be shared by several users.

5.9. Procedure

5.9.1. Nourishment program



Pull one of the DiaDENS-Cosmo series masks out of the package; unfold it and smooth it out on your face.

Before use make sure that the package of each individual beauty mask is undamaged. Do not use the mask if the package is damaged.

Do not use the beauty masks that were kept in the open air for a long time or the masks that show evidence of drying.

We recommend to use the masks within 20 or 30 minutes after they are pulled out of the package.

Do not additionally moisten the beauty mask with any solution not recommended

for use with DiaDENS-Cosmo.

Warning! *Do not use any masks other than those recommended for use with the unit!*

Other masks were not tested for compatibility with the unit.

Do not use the beauty masks with an expired shelf life.

5.9.2. Lymph drainage program

Prepare a saline solution (for example 1% Karlsbad salt solution – 1 teaspoonful per 0.5 litre of water) or use a pre-mixed physiological solution (0,9 % NaCl solution). Take the tissue mask out of the package. Soak it in the saline solution and squeeze to remove extra moisture.

Smooth out the mask carefully and apply it to your face.

5.9.3. Smooth out the mask over your face in sliding movements, making sure that it fits tightly on your facial skin.

5.9.4. Fix the mask electrode over the cosmetic mask on your face. Make sure that the mask electrode is not in direct contact with the facial skin!



Warning! Do not try to fix the mask electrode so that it would be in complete contact with your face. Several contact points around the face perimeter will be sufficient.

The nourishing mask conducts impulses up to the distance of 6 to 8 cm of each point of contact with the mask electrode.

5.9.5. Connect the cable of the mask electrode to the unit.

5.9.6. Switch on the unit, using the  button.

5.9.7. Select the required mode — Nourishment of Lymph Drainage — using the  button.

5.9.8. Press the  button to start the procedure.

5.9.9. Gradually increase the power by pressing the  button until you feel a slight tingling or vibration under the mask electrode or under the cuff on your arm.



Different people may have significantly different electric stimulation sensitivity, and some people may not feel anything at the maximum power.

This is not a defect of the unit and does not decrease effect of the procedure.

If you have any unpleasant sensations after the power is increases, use the  button to reduce the treatment power to a comfortable level.

Do not conduct treatment at an uncomfortable or intolerable power level!

5.9.10. Upon completion of the procedure, the unit will sound an alarm and stop the treatment.

5.9.11. Take the mask electrode off your face, after which remove the beauty mask.



The beauty mask is disposable and may not be used repeatedly.

5.9.12. Take the unit off your arm. Disconnect the cable from the mask electrode and from the unit. Be careful when pulling the plug out of the unit: hold the plug tightly, do not shake it loose or bend it.

5.9.13. Remove the remaining parts of the beauty mask from your face, using warm running water.

5.10. Obligatory maintenance of the mask electrode

Immediately after the procedure, remove the remaining cosmetic solution from the mask electrode, using running water with soap.

Careful cleaning of the mask electrode carefully after the procedure ensures safety of further procedures and significantly increases the lifetime of the mask electrode.

The manufacturer recommends to replace the mask electrode after 60 applications.



Warning! Store the mask electrode dry!

Make sure that the cosmetic solution does not dry on the mask electrode.



Clean the mask electrode immediately after each procedure.

Do not continue using the mask electrode if it was not treated and show green oxidation marks!

Clean the mask electrode and the conducting layer of the cuff carefully after each use. The lack of adequate cleaning may cause allergic reactions of cross-infection if several people use the unit.



In case of idiosyncrasy, if you observe aggravation of the patient's condition during the procedure or skin irritation after the procedure, stop the treatment and promptly consult a physician.



6 CONTENTS OF THE BOX

The box contains the following parts:

Name	Quantity (pieces)
DiaDENS Cosmo unit with a cuff electrode	1
Mask electrode*	1
Cable*	1
Moisturizing and cleaning* DiaDENS Cosmo beauty mask	6
Cuff extender	1
Operating manual	1
Battery	2
Consumer package	1

The box may additionally contain test samples of other beauty mask tested by the manufacturer.

** Additional accessories and consumables (mask electrodes, cables, beauty masks, tissue masks) are not included in the scope of supply and are available separately.*

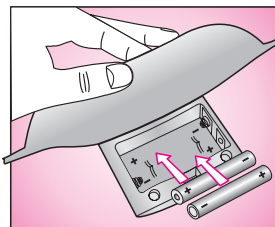
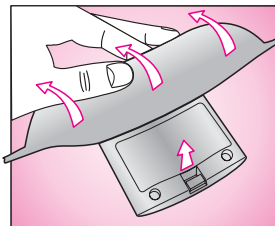
7 MAINTENANCE AND BATTERY REPLACEMENT

7.1. Maintenance should include the following operations:

- 1) External inspection of the unit. Make sure that there are no impact marks on the unit as this may lead to its incorrect operation.
- 2) Clean the conducting surface of the cuff and the conducting surface of the mask electrode before and after use of the unit. The lack of adequate cleaning may cause allergic reactions or skin infection, especially in case of use of the unit by several patients. Use soap and running water for cleaning.

7.2. If the unit will not be used for a long period of time (more than 3 days), remove the batteries from the battery compartment. This will prevent their early discharge.

7.3. If the battery indicator on the LCD starts flashing, replace the batteries. To do this:



- 1) unfold the cuff with care on the side of the the battery compartment and remove its cover; remove the used batteries;
- 2) take out the old batteries and install the new ones, making sure that the polarity is correct*.

** Use only the batteries deigned for this unit – LR6/AA type, rated voltage 1.5V.*



8 TROUBLESHOOTING

EN

The table below describes the situations that may be interpreted as fault and can be remedied without external help. In case of other defects

contact the manufacturer's representative (see Section 11); do not try to remedy them.

Possible faults and remedies

Problem	Possible cause
When the unit is turned on, alarm sounds and the unit switches off automatically	Replace the batteries. Make sure that the polarity is correct (see 7.3). If after installation of the new batteries the unit will not switch on or sounds an alarm and switches off automatically, contact a representative of the company (see Section 11)
The unit does not start treatment (no skin contact symbol)	1. Make sure that the cuff electrode is in tight contact with the forearm skin; moisten the skin under the cuff electrode. 2. Check the connection of the connection cable to the input in the unit case. 3. Make sure that the response part of the cable is tightly connected to the mask electrode. 4. If you are using a tissue mask, make sure that it is sufficiently moistened with the saline solution. If you still cannot see the contact symbol on the energized unit, contact a representative of the company (see Section 11).



9 TECHNICAL PARAMETERS

9.1. Maximum consumption current (at supply voltage $3,0 \pm 0,1$ V):

- in the treatment mode — max. 300 mA;
- in de-energized condition — max. 10 μ A;

9.2. Weight without batteries — max 300 g.

9.3. Dimensions — max. 300x100x35 mm.

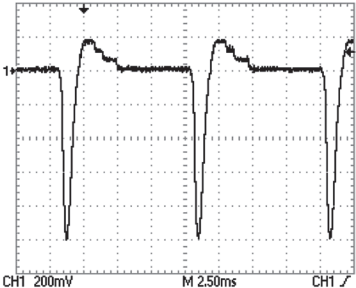
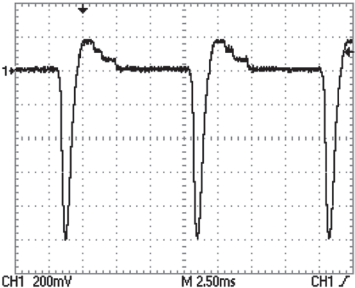
9.4. The unit turns off automatically if not used for more than 1,5 min.

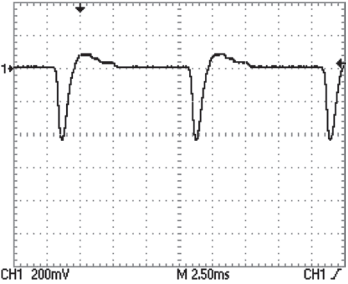
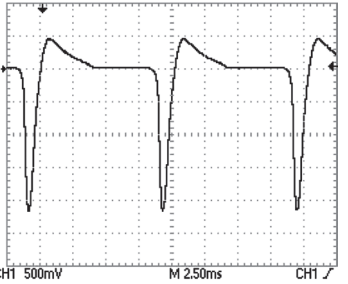
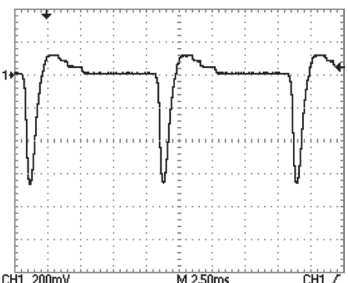
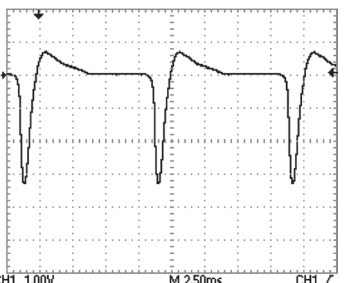
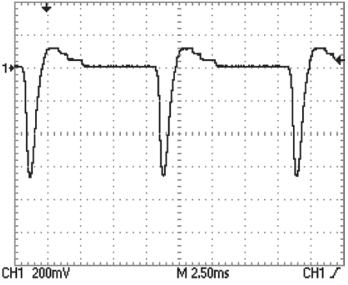
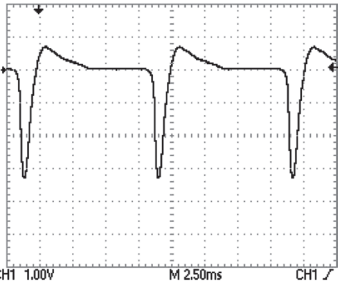
9.5. Stimulation impulse frequency in the Nourishment mode: 100 ± 30 Hz;

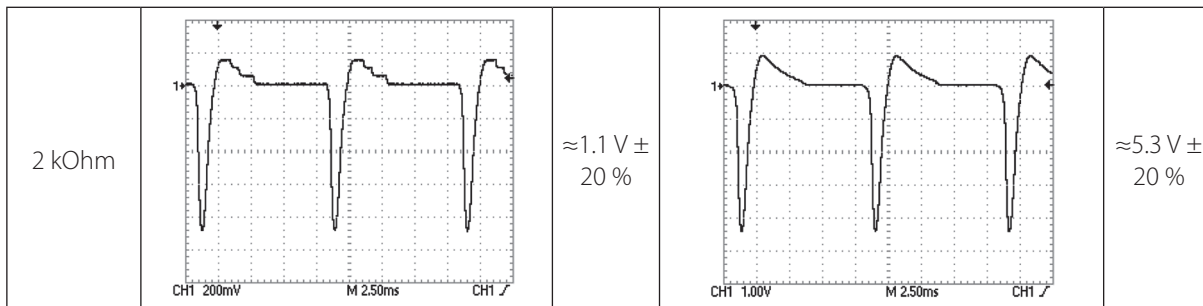
9.6. Stimulation impulse frequency in the Lymph mode — 100 ± 30 Hz and 50 ± 15 Hz;

9.7. Treatment duration 15 ± 1 min.

9.8. Relation between the impulse waveform and the load resistance at the minimum and maximum power level. Mode Lymph drainage:

Load resistance	Power level: Min		Power level: Full	
	Waveform	V _{p-p}	Waveform	V _{p-p}
Free output		≈ 1.2 V ± 20 %		≈ 1.2 V ± 20 %

200 Ohm	 CH1 200mV M 2.50ms CH1	$\approx 0.5 \text{ V} \pm 20 \%$	 CH1 500mV M 2.50ms CH1	$\approx 2.5 \text{ V} \pm 20 \%$
500 Ohm	 CH1 200mV M 2.50ms CH1	$\approx 0.77 \text{ V} \pm 20 \%$ $E_{\text{pulse}} \approx 0.92 \text{ uJ}$	 CH1 1.00V M 2.50ms CH1	$\approx 4 \text{ V} \pm 20 \%$ $E_{\text{pulse}} \approx 25 \text{ uJ}$
1 kOhm	 CH1 200mV M 2.50ms CH1	$\approx 0.9 \text{ V} \pm 20 \%$	 CH1 1.00V M 2.50ms CH1	$\approx 4.7 \text{ V} \pm 20 \%$



9.9. Effective current — I_{eff} for load resistance

500 Ohm:

Mode	Power level: Min	Power level: Full
Lymph drainage	$I_{\text{eff}} = 0,43 \text{ mA}$	$I_{\text{eff}} = 2,22 \text{ mA}$



10 THE MANUFACTURER GUARANTEES

10.1. The Manufacturer guarantees conformity of the electrostimulation unit to device specification, provided that the user adheres to the operation, transportation and storage conditions.

10.2. Lifetime of the unit is 5 years.

If the operating instructions are followed, the lifetime may be much longer than the officially established one.

10.3. Warranty operation term — 24 months of the date of sale.

Warranty operation term of the accessories (mask electrode and cable) — 1 month of the date of sale.

The Seller (Manufacturer) or any company acting as such under the contract with it shall not be liable for defects if they have occurred after the transfer of the unit to the user due to:

1) failure of the user to observe the transportation, storage, maintenance and operation rules provided for by this Manual;

2) mechanical damage;
3) third parties' actions;
4) circumstances of force majeure.

10.4. The warranty does not cover the units with destroyed factory seals.

10.5. In case of failure of the unit or its defect during the effective term of the warranty and if the owner discovers that certain components are missing, the owner of the unit shall send to the manufacturer or his representative a repair (replacement) request stating his full name, address and telephone number and containing a short description of the defect and the conditions in which and the date when it was discovered.

11 **MANUFACTURER'S ADDRESS****RC ART LLC**

Academika Postovskogo St. 15,
Ekaterinburg 620146, Russia
Tel.: +7 (343) 267-23-30
<http://www.denascorp.ru>
e-mail: corp@denascorp.ru

Official Representative in the European Union:

DENAS-CZ Ltd.
Na Výhledě 886/3A, 36017
Karlovy Vary
Tschechische Republik
Tel./Fax: +420 353 549 285
E-Mail: denas.cz@seznam.cz



12 CONTACTS

EN

If you have any questions regarding the operation of the unit, purchase of the consumables etc., you may contact:

Distributor: _____
Full name *Telephone*

Website: **www.denascorp.ru**

LLC "RC ART"

Gerät zur kosmetologischen Behandlung

DiaDENS•Cosmo

Bedienungsanleitung





INHALT

DE

1. Sicherheitsbestimmungen.....	62	8. Mögliche Störungen und ihre Behebung.....	81
2. Allgemeine Informationen.....	65	9. Technische Informationen.....	82
3. Verwendungszweck des Produktes.....	66	10. Garantie des Herstellers.....	85
4. Produktbeschreibung.....	67	11. Anschrift des Herstellerbetriebes.....	86
5. Gebrauchsanweisung.....	72	12. Kontakt.....	87
6. Vollständiger Lieferumfang.....	79	Garantiereparaturschein.....	89
7. Wartung und Regeln für den Wechsel der Stromquelle.....	80	Abnahmebescheinigung.....	92

Wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes DiaDENS-Cosmo.

Damit der Einsatz des Gerätes wirksam und sicher erfolgt, lesen Sie bitte aufmerksam alle Abschnitte der vorliegenden Anleitung.



1 SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

DE



Bitte beachten Sie alle Informationen, die auf diese Weise markiert sind.

Diese Informationen sind wichtig, um einen sicheren und wirksamen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.



Die Informationen der Bedienungsanleitung sind wichtig für Ihre Sicherheit und für die richtige Nutzung und Wartung des Gerätes.



Wird in der Nähe ein Kurzwellen- oder Mikrowellen-Gerät betrieben, kann dies zu einer Instabilität der Ausgangsparameter des Gerätes führen.



Vermeiden Sie, dass das Gerät längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung und hohen Lufttemperaturen (>25 °C) ausgesetzt wird. Dies kann zum Ausfall der Geräteanzeige oder zur Beschädigung der Stromquellen



führen.

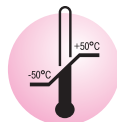
Das Produkt enthält zerbrechliche Bestandteile. Schützen Sie das Gerät vor Stößen.



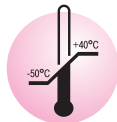
Das Gerät ist nicht wasserdicht — schützen Sie es vor Feuchtigkeit.



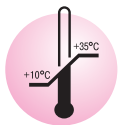
Alle Reparaturarbeiten am Gerät sind von qualifizierten Spezialisten im Herstellerbetrieb vorzunehmen.



Transportbedingungen: Temperatur von -50 bis +50 °C, relative Luftfeuchtigkeit von 30 bis 93%, Luftdruck von 70 bis 106 kPa (von 525 bis 795 mm Hg).



Lagerungsbedingungen: Temperatur von -50 bis +40 °C, relative Luftfeuchtigkeit von 30 bis 93%, Luftdruck von 70 bis 106 kPa (von 525 bis 795 mm Hg).



Betriebsbedingungen: Temperatur von +10 bis +35 °C, relative Luftfeuchtigkeit von 30 bis 93%, Luftdruck von 70 bis 106 kPa (von 525 bis 795 mm Hg).



Achtung! Wurde das Gerät zuvor bei einer Umgebungstemperatur unter 10°C aufbewahrt, muss es vor der Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden unter normalen klimatischen Bedingungen gelagert werden.



Verwertung:
Die Verpackungsmaterialien des Gerätes sind für die Umwelt unschädlich und können erneut verwendet werden.



Getrennte Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte.



Achtung! Das Gerät enthält wertvolle Materialien, die recycelt und unter Berücksichtigung der Anforderungen des Umweltschutzes wiederverwertet werden können. Geben Sie sie bei speziell dafür vorgesehenen Sammel- und Wiederverwertungsstellen ab (informieren Sie sich bei den Ämtern Ihrer Region).



Kontraindikationen

Die Anwendung von Niedrigstrom in der Kosmetologie ist für Menschen, die keinerlei gesundheitliche Probleme haben, risikolos. Es gibt jedoch eine Reihe von Erkrankungen und pathologischen Zuständen, bei denen der Einsatz des Gerätes aus medizinischen Gründen nur begrenzt möglich oder gar untersagt ist.

Dazu zählen:

- ein implantierter Herzschrittmacher oder andere implantierte elektronische Geräte;
 - individuelle Unverträglichkeit des elektrischen Stromes;
 - Epilepsie mit häufigen Krampfanfällen;
 - akute Fieberzustände unklarer Genese;
 - jedwede Tumore;
 - ernster allgemeiner Gesundheitszustand des Patienten;
 - Infektionskrankheiten der Haut.
- Im Falle der oben aufgezählten gesundheitlichen Probleme ist die Anwendung des Gerätes mit dem Arzt abzustimmen.



Es liegen bisher keine Ergebnisse aus kontrollierten Untersuchungen hinsichtlich einer Anwendung des Gerätes bei schwangeren Frauen vor.



2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Es ist allgemein bekannt, dass die Gesichtshaut aufgrund entstehender Falten, Pigmentflecken, Schuppungen, nachlassender Elastizität und Austrocknung ihre Attraktivität verlieren kann. Einerseits liegt der Grund dafür in altersbedingten Veränderungen, die den ganzen Körper in seiner Gesamtheit betreffen. Derartige Veränderungen lassen sich bei Menschen beliebigen Alters beobachten und entstehen dadurch, dass die Gesichtshaut permanent dem Einfluss aggressiver Faktoren der äußeren Umgebung ausgesetzt ist, was zu einer Störung des normalen Blutkreislaufs und infolgedessen zu einer gestörten Versorgung der Haut führt. Die Haut wird trocken, ihre Elastizität lässt nach, die Farbe der Haut verändert sich und es kommt zur Faltenbildung. Wenn es auch nicht möglich ist, den rasanten Lauf der Zeit

aufzuhalten, so ist es durchaus möglich, mit Hilfe der modernen Kosmetologie die Haut zu schützen und die Folgen des permanenten Kontaktes mit der äußeren Umgebung nach besten Kräften zu mildern.

Die kosmetologische Wirksamkeit des Gerätes basiert auf der Behandlung der Haut mit elektrischen Niedrigstrom-Impulsen (Mikrostrom). Unter Einwirkung des Mikrostroms wird der Muskel- und Gefäßtonus regeneriert, verbessern sich Mikrozirkulation und Versorgung der Haut, was wiederum zu einer Aktivierung der Stoffwechselprozesse und Verjüngung der Haut führt. Sie erhält ein frisches und attraktives Aussehen.



VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTES

DE

Das Gerät DiaDENS-Cosmo ist für die Durchführung kosmetischer Behandlungen des Gesichts bestimmt.

Die Durchführung der Behandlungen erfordert keine besonderen Bedingungen.

Das Gerät DiaDENS-Cosmo ist sowohl für die Anwendung zu Hause als auch für den Einsatz in Kosmetiksalons geeignet.

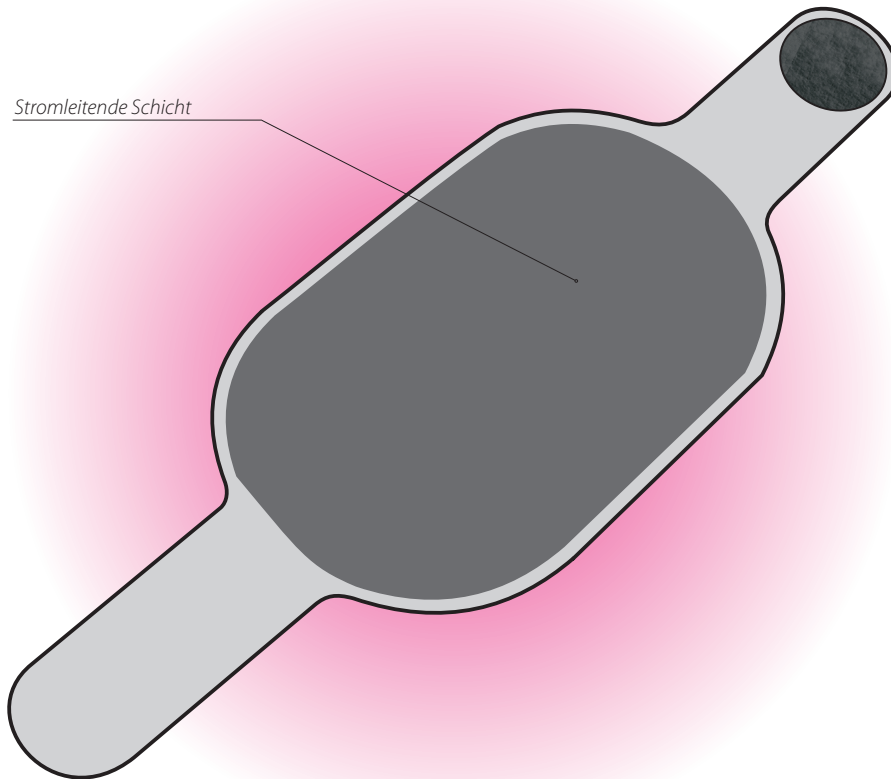


4 PRODUKTBESCHREIBUNG

DE



Abb. 1 Außenansicht des Gerätes, Vorderseite



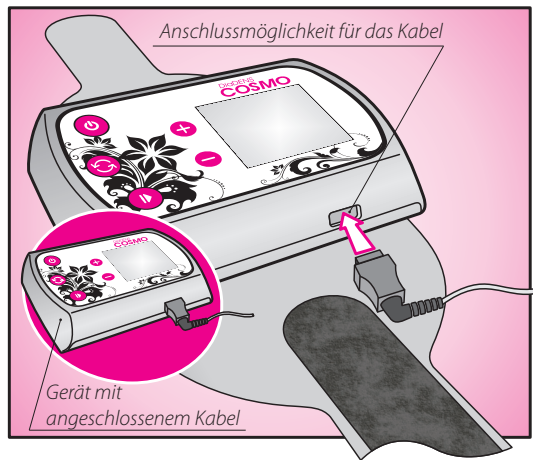


Abb. 3 Außenansicht des Gerätes.
Anschlussmöglichkeit für das Kabel und Gerät mit
angeschlossenem Kabel.

DE

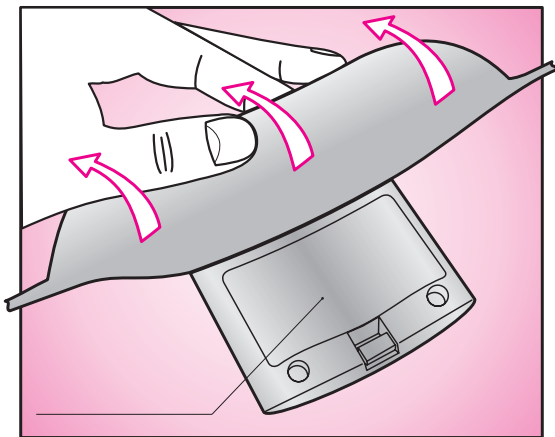


Abb. 4 Außenansicht des Gerätes. Batteriefach.



Abb. 5 Außenansicht der Elektrodenmaske



Die Elektrodenmaske darf keinesfalls an ein anderes Gerät als das DiaDENS-Cosmo angeschlossen werden.



Abb. 6. Das kosmetologische Gerät mit angeschlossener Elektrodenmaske.



Der Anschluss von Außenelektroden — mit Ausnahme der für den gemeinsamen Betrieb mit dem Gerät DiaDENS-Cosmo vorgesehenen Elektrodenmaske — ist untersagt.

Abb. 7. Anordnung und Bedeutung der Tastatur-Tasten.

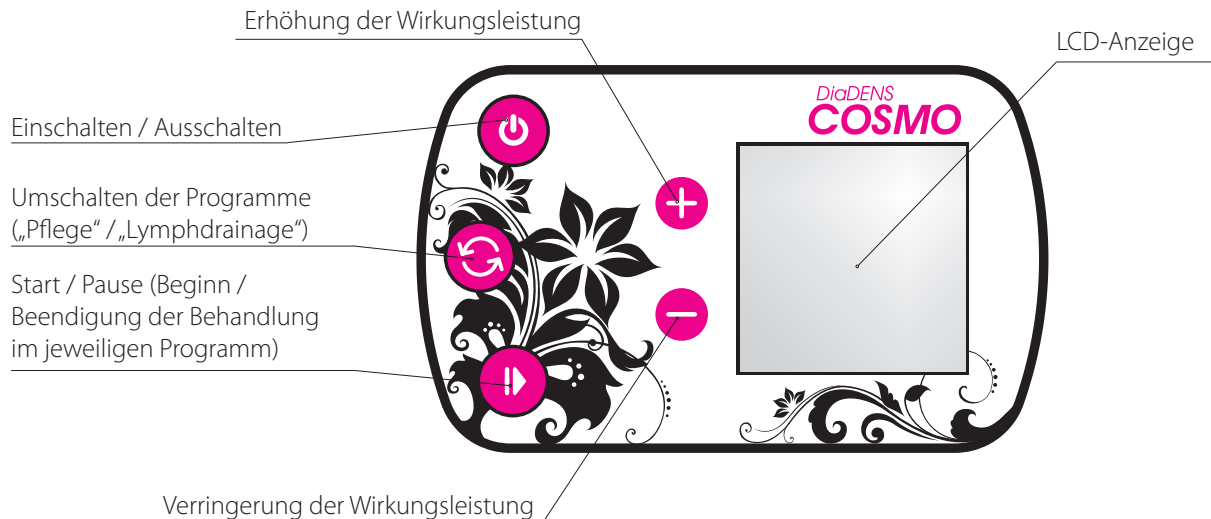
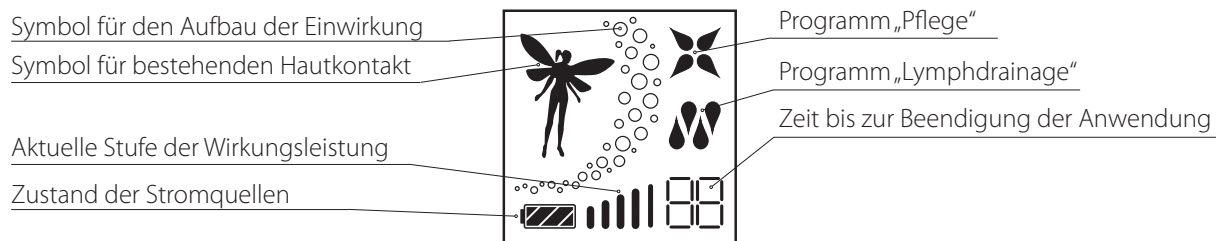


Abb. 8. Bedeutung der Symbole auf der Geräteanzeige





5 GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

5.1. Bedingungen für die Durchführung der Behandlungen

Die Durchführung der Behandlung erfordert keine besonderen Bedingungen. Der Behandlungsraum sollte trocken und warm sein. Während der Behandlung kann der Patient eine bequeme Sitz- oder Liegeposition einnehmen. Nach der Behandlung wird eine Ruhe- und Erholungsphase von 10-15 Minuten empfohlen.

Für die Anwendung mit dem Gerät DiaDENS-Cosmo empfohlene Produkte:

- kosmetische Gesichtsmasken der Serie „DiaDENS-Cosmo“;
- Tuchmaske für die Anwendung mit physiologischer Kochsalzlösung (0,9%ige NaCl-Lösung) oder 1%iger Karlsbader Trinksalz-Lösung.

5.2. Test der kosmetischen Maske auf ihre Allergieverträglichkeit

Alle kosmetischen Gesichtsmasken der Serie „DiaDENS-Cosmo“ sind hypoallergen. Sollte

bei Ihnen jedoch eine Neigung zu allergischen Reaktionen bestehen, führen Sie bitte folgenden Test durch:

- 1) tragen Sie einen Tropfen der kosmetischen Lösung auf einen kleinen Hautabschnitt der Armbeuge auf und lassen Sie ihn trocknen;
- 2) sollte sich innerhalb von 1-2 Stunden im Bereich des aufgetragenen Tropfens eine Hautrötung zeigen, darf die Behandlung mit dieser kosmetischen Maske nicht durchgeführt werden.

5.3. Vorbereitung der Gesichtshaut für die Behandlung



Nehmen Sie bitte vor der Behandlung unbedingt sämtlichen metallenen Schmuck im Bereich des Kopfes ab.

Das Gerät darf nicht eingesetzt werden, wenn Schmuck aus stromleitendem Material getragen wird, da dadurch die Wirksamkeit der Anwendung wesentlich verringert werden kann.



Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn Ihre Haut beschädigt ist und wenn Sie Anzeichen einer Entzündung im Bereich des Gesichts feststellen.

Es ist sehr wichtig für Ihre Sicherheit, dass die Anwendung auf einer von jeglichem Make-up gesäuberten Gesichtshaut erfolgt. Dazu:

- 1) entfernen Sie bitte mit Hilfe einer Reinigungslösung sämtliches Make-up;
- 2) waschen Sie bitte Ihr Gesicht mit reichlich fließendem Wasser;
- 3) entfernen Sie bitte die restliche Feuchtigkeit mit einem Handtuch oder einem trockenen Tuch.

5.4. Allgemeine Empfehlungen für die Durchführung der Behandlungen und für die Programmwahl des Gerätes

Beim Gebrauch des Gerätes ist unbedingt zu berücksichtigen, dass die beste Wirkung nach einer Behandlungsserie eintritt, die aus 5-6 bis 10-12 Anwendungen besteht. Die Wirkung tritt allmählich ein, da die Hautzellen zur Regeneration Zeit benötigen. Durch die summierenden Effekte der Anwendungen wird außerdem eine nachhaltige Wirkung der Therapieserie

gewährleistet, die auch danach mittels 1-2 Anwendungen pro Woche unterstützt werden sollte.

Durch den lang anhaltenden und ununterbrochenen Einfluss eines physikalischen Faktors wird die Anpassung an diesen Faktor erhöht, wodurch die Wirksamkeit der Therapie wesentlich reduziert werden kann. Daher ist es nicht empfehlenswert, das Gerät ständig einzusetzen. Außerdem bewirkt die stochastische Natur der physiologischen Prozesse im Organismus bei einem geringen Anteil der Menschen (2-3 %) eine unzureichende Effektivität oder das völlige Ausbleiben einer Reaktion auf die Behandlung (ohne irgendwelche negativen Folgen).

In Abhängigkeit vom Typ sowie vom Ausgangszustand Ihrer Haut, von Ihrem Alter und vom Behandlungsziel gibt es unterschiedliche Schemata für die Anwendung des Gerätes. Sie können sie selbst zusammenstellen oder die Vorschläge aus dieser Beschreibung verwenden. Es gibt zwei grundlegende Verfahrensweisen:

- 1) einmal vierteljährlich eine Serie aus 6-12 Behandlungen und zwischen den Serien eine unterstützende Therapie in Form von 1-2

- Behandlungen pro Woche;
 2) einmal monatlich eine Serie aus 5-6
 Behandlungen, ohne unterstützende Therapie.

5.5. Das Programm „Pflege“

Dieses Programm wird als Basisprogramm für die kosmetische Serie empfohlen. Es gewährleistet eine verbesserte Durchblutung der Gesichtshaut und fördert die Aufnahme der Wirkstoffe aus den kosmetischen Masken der Serie „DiaDENS-Cosmo“.

5.6. Das Programm „Lymphdrainage“

Das Programm „Lymphdrainage“ dient der Straffung der Gesichtszüge und wirkt Blut- und Lymphstauungen entgegen. Es ist empfehlenswert, dann aus dem Programm „Pflege“ in das Programm „Lymphdrainage“ zu wechseln, wenn eine Neigung zu einem aufgeschwemmten Gesicht beobachtet wird.

Dieses Programm wird mit Hilfe einer Tuchmaske durchgeführt, die mit einer Salzlösung, beispielsweise physiologischer Kochsalzlösung (0,9 %iger NaCl-Lösung) oder 1 %iger Karlsbader Trinksalz-Lösung, durchfeuchtet wurde.

5.7. Die Kombination der Programme bei der Durchführung der Behandlungen

Bei der Behandlung wird empfohlen, eines der Programme des Gerätes zu benutzen. Die Frage, inwieweit es zweckmäßig ist, beide Programme nacheinander während einer Anwendung einzusetzen, ist individuell zu klären - in Abhängigkeit von der Effektivität der Behandlungen und von der individuellen Sensibilität gegenüber den Anwendungen.



Halten Sie sich an die empfohlenen Behandlungsschemata. Eine zu häufige Anwendung des Gerätes kann zur Reizung der Haut führen.

5.8. Vorbereitung des Gerätes auf die Durchführung der Behandlung

Überzeugen Sie sich vor dem Einsatz davon, dass das Gehäuse frei von jeglichen Sturz- oder Stoßspuren und dass die LCD-Anzeige des Gerätes nicht gebrochen ist. Überzeugen Sie sich, dass die Elektrodenmanschette und Elektrodenmaske frei von Verunreinigungs Spuren und unbeschädigt sind.



Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es beschädigt ist. Es ist verboten, die Elektrodenmaske zu benutzen, wenn die stromleitende Schicht beschädigt ist (farbliche Veränderungen, mechanische Schäden).

Wurde das Gerät zuvor bei Kälte oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit aufbewahrt, muss es vor der Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden in einem Raum bei Zimmertemperatur gelagert werden.

5.8.1. Falls die Stromquellen im Batteriefach fehlen, legen Sie diese ein und beachten Sie beim Einlegen die Polarität.

5.8.2. Waschen Sie die Elektrodenmanschette und die Elektrodenmaske vor der ersten Benutzung mit Seifenlösung ab. Spülen Sie die Seifenreste unter fließendem Wasser ab. Entfernen Sie die restliche Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.

5.8.3. Legen Sie die Elektrodenmaske vor sich hin, mit der Dekorseite nach unten.

5.8.4. Schließen Sie das Kabel zur Elektrodenmaske an.

5.8.5. Feuchten Sie die Haut an der Außenseite des Unterarms leicht an. Befestigen Sie das Gerät so am Arm, dass die Elektrodenmanschette dicht an der angefeuchteten Haut anliegt.



Besteht zwischen der Elektrodenmanschette und der Haut kein enger Kontakt, können während der Behandlung unangenehme Empfindungen auftreten.

Es wird nicht empfohlen, dass mehrere Menschen ein und dieselbe Elektrodenmaske benutzen.

5.9. Die Durchführung der Behandlung

5.9.1. Das Programm „Pflege“

Entnehmen Sie der Packung eine der Masken „DiaDENS-Cosmo“, streichen Sie sie sorgfältig glatt und legen Sie sie auf Ihr Gesicht.



Überzeugen Sie sich vor der Behandlung davon, dass die Verpackung der einzelnen kosmetischen Masken unversehrt ist. Benutzen Sie keine kosmetischen Masken, deren Verpackung beschädigt ist.



Es dürfen keinesfalls kosmetische Masken benutzt werden, die längere Zeit der freien Luft ausgesetzt waren oder bei denen Anzeichen von Austrocknung zu erkennen sind. Es wird empfohlen, die Masken innerhalb von 20-30 Minuten nach ihrer Entnahme aus der Verpackung zu verwenden.

Die kosmetische Maske darf nicht zusätzlich mit irgendeiner Lösung angefeuchtet werden, die nicht für die Verwendung mit dem Gerät DiaDENS-Cosmo empfohlen wird.

Achtung! *Zur Verwendung mit dem Gerät sind ausschließlich die empfohlenen kosmetischen Masken zugelassen. Andere kosmetische Masken sind im Zusammenhang mit diesem Gerät nicht getestet worden.*

Kosmetische Masken mit abgelaufenem Haltbarkeitsdatum dürfen nicht verwendet werden.

5.9.2. Das Programm „Lymphdrainage“

Bereiten Sie eine Salzlösung zu (beispielsweise eine 1%ige Karlsbader-Salz-Lösung — aus 1 Teelöffel Karlsbader Trinksalz auf 0,5 Liter Wasser) oder verwenden Sie eine fertige physiologische Kochsalzlösung (0,9%ige NaCl-Lösung). Nehmen Sie eine Tuchmaske aus der Packung. Durchfeuchten Sie sie mit Salzlösung und drücken Sie die überschüssige Salzlösung aus. Streichen Sie die Maske sorgfältig glatt und legen Sie sie auf Ihr Gesicht.

5.9.3. Streichen Sie die Maske mit gleitenden Bewegungen glatt, so dass sie dicht an der Gesichtshaut anliegt.



Achtung! *Legen Sie die Elektrodenmaske keinesfalls ohne kosmetische Maske auf Ihr Gesicht auf. Das Betreiben des Gerätes ohne kosmetische Maske kann zu Stromverbrennungen, allergischen Reaktionen sowie Schmerzempfindungen führen.*

5.9.4. Legen Sie die Elektrodenmaske über die kosmetische Maske auf Ihr Gesicht auf und befestigen Sie sie. Achten Sie darauf, dass die

Elektrodenmaske die Gesichtshaut nicht direkt berührt!



Achtung! Die Elektrodenmaske muss nicht vollständig am Gesicht anliegen. Ein paar Kontaktpunkte auf dem Gesichtsoval genügen. Die Pflegemaske leitet die Impulse im Umkreis von 6-8 cm jedes Kontaktpunktes mit der Elektrodenmaske weiter.

5.9.5. Schließen Sie das Kabel zwischen Elektrodenmaske und Gerät an.

5.9.6. Schalten Sie das Gerät über die Taste  ein.

5.9.7. Wählen Sie mit Hilfe der Taste  das gewünschte Programm «Pflege» oder «Lymphdrainage» aus.

5.9.8. Drücken Sie die Taste , um die Behandlung zu starten.

5.9.9. Erhöhen Sie durch Betätigung der Taste  allmählich die Leistung, bis Sie ein leichtes Kribbeln oder Vibrieren unter der Elektrodenmaske bzw. unter der Elektrode am Arm verspüren.



Die Empfindlichkeit gegenüber elektrischen Behandlungen kann sich bei manchen

Menschen wesentlich unterscheiden. Einige Menschen haben möglicherweise bei maximaler Leistung keinerlei Empfindungen. Dies stellt keine Störung des Gerätes dar und hat keine Auswirkungen auf die Effektivität der Behandlungen.

Sollten Sie bei Erhöhung der Leistung ein unangenehmes Gefühl empfinden, verringern Sie die Wirkungsleistung durch Betätigen der Taste  bis zu einer Ihnen angenehmen Stärke. Führen Sie die Anwendung keinesfalls bei einer unangenehmen oder unerträglichen Leistung durch!

5.9.10. Nach Beendigung der Behandlung gibt das Gerät ein akustisches Signal aus und stoppt die Behandlung.

5.9.11. Nehmen Sie die Elektrodenmaske vom Gesicht ab und entfernen Sie danach die kosmetische Maske.



Die kosmetische Maske ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Ein mehrfacher Gebrauch der Maske ist nicht zulässig.

5.9.12. Nehmen Sie das Gerät vom Arm ab. Trennen Sie das Kabel von der Elektrodenmaske und vom Gerät. Bitte entfernen Sie den Stecker gerade und vorsichtig aus dem Gerät. Ziehen Sie am Steckergehäuse und vermeiden Sie ein Verkanten des Steckers.

5.9.13. Entfernen Sie die Reste der kosmetischen Maske mit warmem fließendem Wasser von Ihrem Gesicht.

5.10. Obligatorische Wartung der Elektrodenmaske

Entfernen Sie sofort nach der Behandlung die Reste der kosmetischen Lösung sorgfältig mit fließendem Wasser und Seife von der Elektrodenmaske.

Die sorgfältige Reinigung nach der Anwendung gewährleistet die Sicherheit der nachfolgenden Behandlungen und erhöht die Betriebsdauer der Elektrodenmaske wesentlich.

Der Herstellerbetrieb empfiehlt, die Elektrodenmaske nach 60 Anwendungen auszutauschen.



Achtung! Die Elektrodenmaske ist trocken aufzubewahren!

Lassen Sie die kosmetische Lösung niemals auf der Elektrodenmaske eintrocknen. Nehmen Sie sofort nach Beendigung der Behandlung eine Reinigung vor.

Eine weitere Benutzung der Elektrodenmaske ist untersagt, wenn diese nicht gesäubert wurde und auf ihr grüne Oxydationsspuren sichtbar werden!

Nach Benutzung sind die Elektrodenmaske sowie die stromleitenden Schichten der Manschette unbedingt zu reinigen. Wird die entsprechende Reinigung unterlassen, kann dies bei Benutzung des Gerätes durch mehrere Personen zu allergischen Reaktionen oder zu Kreuzinfektionen führen.



Im Falle einer individuellen Unverträglichkeit, falls während der Behandlung eine Verschlechterung des Befindens festgestellt wird oder nach der Behandlung eine Irritation der Haut entsteht, ist die Behandlung unbedingt abzubrechen und schnellstmöglich ein Arzt zu konsultieren.



6 VOLLSTÄNDIGER LIEFERUMFANG

Das Gerät wird mit folgenden Zubehör- und Ersatzteilen geliefert:

Bezeichnung	Anzahl, Stck.
Gerät DiaDENS-Cosmo mit Elektrodenmanschette	1
Elektrodenmaske*	1
Kabel*	1
Kosmetische Maske DiaDENS-Cosmo „feuchtigkeitsspendend und reinigend“*	6
Verlängerung für die Manschette	1
Bedienungsanleitung	1
Stromzelle des Typs LR6/AA	2
Konsumentenverpackung	1

Die zusätzliche Beilage von Probemustern anderer, vom Gerätehersteller getesteter kosmetischer Gesichtsmasken ist zulässig.

** Zusatzgeräte und Verbrauchsmaterialien (Elektrodenmasken, Kabel, kosmetische Masken, Tuchmasken) werden einzeln verkauft.*



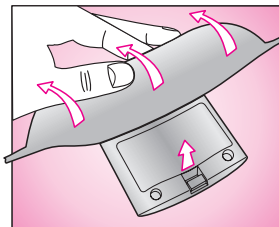
7 WARTUNG UND REGELN FÜR DEN WECHSEL DER STROMQUELLE

7.1. Die Wartung sollte folgende Arbeitsschritte umfassen:

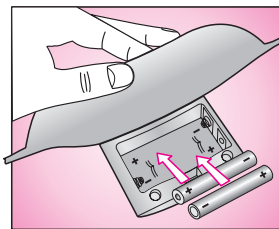
- 1) Äußere Untersuchung des Produktes. Überzeugen Sie sich unbedingt davon, dass das Gerät frei von Stoß- und Sturzspuren ist, da dies zu einer fehlerhaften Funktion des Gerätes führen kann.
- 2) Vor und nach der Benutzung des Gerätes sind unbedingt der stromleitende Bereich der Manschette sowie die stromleitende Oberfläche der Elektrodenmaske zu reinigen. Wird die entsprechende Reinigung unterlassen, kann dies - vor allem bei Benutzung des Gerätes durch mehrere Personen - zu allergischen Reaktionen oder zu Hautinfektionen führen. Führen Sie die Reinigung mit Seife unter fließendem Wasser durch.

7.2. Wird das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum (länger als 3 Tage) nicht benutzt, ist es erforderlich, die Stromquellen aus dem Batteriefach zu entfernen. Dadurch wird ihre vorzeitige Entladung verhindert.

7.3. Blinkt das Symbol für den Zustand der Batterie auf der LCD-Anzeige, ist es erforderlich, die Stromquellen des Gerätes zu wechseln. Führen Sie dazu folgende Schritte aus:



1) Schlagen Sie die Manschette sorgfältig von der Seite des Batteriefaches her um und nehmen Sie dessen Deckel ab;



2) Entnehmen Sie die alten Stromquellen und legen Sie neue ein. Achten Sie dabei auf die Polarität*.

** Legen Sie nur solche Stromquellen ein, die für dieses Produkt vorgesehen sind - des Typs LR6/AA mit einer Nennspannung von 1,5 V.*



8 MÖGLICHE STÖRUNGEN UND IHRE BEHEBUNG

In der unten aufgezeigten Tabelle werden Situationen angeführt, die als „Störungen“ gedeutet und selbstständig behoben werden können. Bei anderen Störungen kontaktieren

Sie bitte einen Vertreter des Herstellers (siehe Abschnitt 11) — versuchen Sie nicht, sie selbst zu beheben.



Mögliche Störungen des Gerätes und ihre Behebung

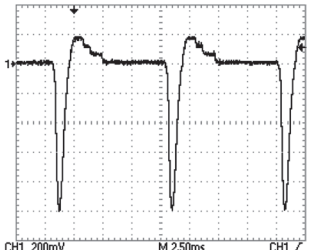
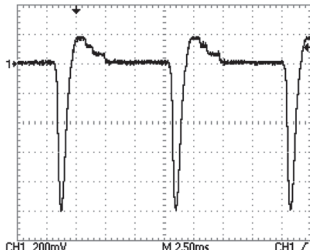
Anzeichen der Störung	Methode zur Behebung
Beim Einschalten des Gerätes ertönen akustische Signale und es schaltet automatisch ab.	Legen Sie neue Stromquellen ein. Überzeugen Sie sich davon, dass beim Einlegen die Polarität der Stromquellen beachtet wurde (s. Pkt. 7.3.).
Das Gerät geht nicht in die Phase des Aufbaus der Einwirkung über (es erscheint kein Signal für einen bestehenden Kontakt mit der Haut)	1. Kontrollieren Sie, ob ein enger Kontakt zwischen Elektrodenmanschette und Haut des Unterarmes besteht, feuchten Sie die Haut unter der Elektrodenmanschette an. 2. Überprüfen Sie, ob das Verbindungskabel am Gehäuse des Gerätes korrekt angeschlossen ist. 3. Überzeugen Sie sich davon, dass das andere Ende des Verbindungskabels korrekt an die Elektrodenmaske angeschlossen ist. 4. Wenn Sie die Tuchmaske verwenden, überprüfen Sie, ob sie in ausreichendem Maße mit Salzlösung durchfeuchtet wurde. Sollte auf dem eingeschalteten Gerät kein Kontaktsignal erschienen sein, wenden Sie sich bitte an einen Vertreter der Firma (s. Abschnitt 11).

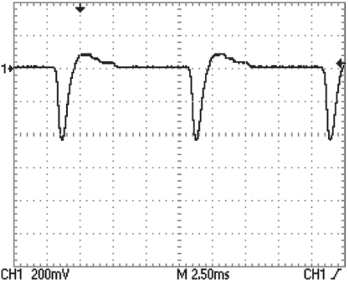
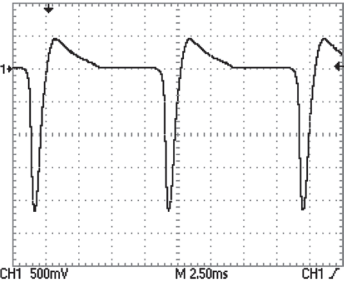
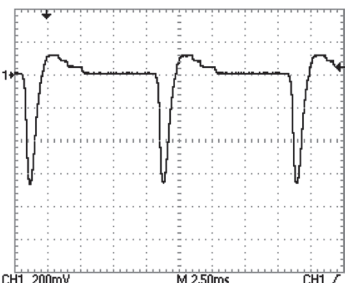
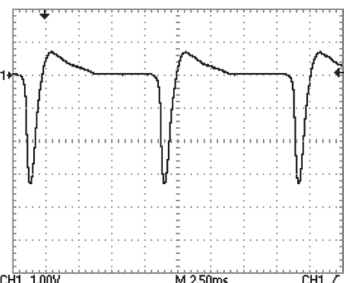
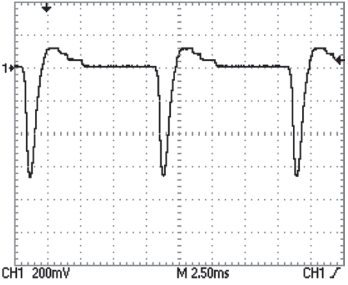
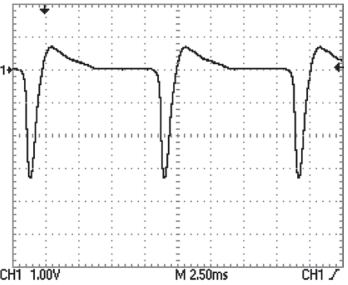


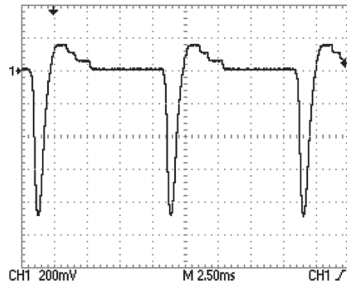
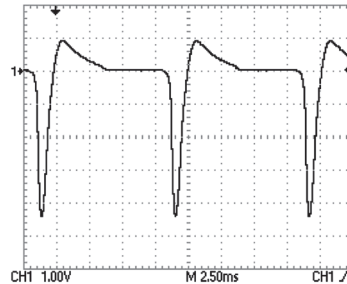
9 TECHNISCHE INFORMATIONEN

- 9.1.** Maximaler Stromverbrauch des Gerätes bei einer Versorgungsspannung von $3,0 \pm 0,1$ V:
 - während des Aufbaus der Einwirkung: höchstens 300 mA;
 - in ausgeschaltetem Zustand: höchstens 10 μ A.
- 9.2.** Das Gewicht des Gerätes beträgt ohne Stromquelle höchstens 300 g.
- 9.3.** Die Abmessungen des Gerätes betragen höchstens 300x100x35 mm.
- 9.4.** Das Gerät schaltet automatisch ab, wenn es nach dem Einschalten länger als 1,5 Minuten nicht

- benutzt wird.
- 9.5.** Die Impulsfolgefrequenz für die Behandlung im Programm „Pflege“ beträgt 100 ± 30 Hz.
 - 9.6.** Die Impulsfolgefrequenz für die Behandlung im Programm „Lymphdrainage“ beträgt 100 ± 30 Hz und 50 ± 15 Hz
 - 9.7.** Die Dauer einer Behandlung beträgt 15 ± 1 Minuten.
 - 9.8.** Abhängigkeit der Form des Impulses vom Lastwiderstand bei minimalem und maximalem Leistungsniveau. Programm „Lymphdrainage“:

Lastwi- derstand	Leistungsniveau: Min.		Leistungsniveau: Max.	
	Form des Signals	V _{p-p}	Form des Signals	V _{p-p}
Lastfrei		≈ 1.2 V ± 20 %		≈ 1.2 V ± 20 %

$200\ \Omega$		$\approx 0.5\text{ V} \pm 20\%$		$\approx 2.5\text{ V} \pm 20\%$
$500\ \Omega$		$\approx 0.77\text{ V} \pm 20\%$ $E_{\text{pulse}} \approx 0.92\ \mu\text{J}$		$\approx 4\text{ V} \pm 20\%$ $E_{\text{pulse}} \approx 25\ \mu\text{J}$
$1\ \text{k}\Omega$		$\approx 0.9\text{ V} \pm 20\%$		$\approx 4.7\text{ V} \pm 20\%$

2 k Ω 
 $\approx 1.1 \text{ V} \pm 20 \%$

 $\approx 5.3 \text{ V} \pm 20 \%$

9.9. Effektivstrom: I_{eff} bei einer Last von 500 Ω :

Betriebsart	Leistungsniveau: Min.	Leistungsniveau: Max.
Lymphdrainage	$I_{\text{eff}} = 0,43 \text{ mA}$	$I_{\text{eff}} = 2,22 \text{ mA}$



10 GARANTIE DES HERSTELLERS

10.1. Der Herstellerbetrieb garantiert bei Einhaltung der Betriebs-, Transport- und Lagerungsbedingungen ein fehlerfreies Funktionieren des Gerätes.

10.2. Die Betriebsdauer des Gerätes beträgt 5 Jahre. Bei Einhaltung der Betriebsvorschriften kann die Betriebsdauer wesentlich länger als die offiziell festgelegte Dauer sein.

10.3. . Die Dauer der Garantie für den Betrieb des Gerätes beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum.

Die Dauer der Garantie für den Betrieb des Zusatzgerätes (die Elektrodenmaske und das Kabel) beträgt 1 Monat ab Verkaufsdatum.

10.4. Der Verkäufer (Hersteller) oder die Organisation, die ihn vertragsgemäß in seiner Funktion als Verkäufer (Hersteller) vertritt, kann nicht für Mängel haftbar gemacht werden, wenn diese nach der Übergabe des Gerätes an den Verbraucher durch folgende Umstände entstanden sind:

1) Verletzung der in dieser Anleitung aufgeführten

Transport-, Lagerungs-, Wartungs- und Betriebsvorschriften durch den Verbraucher;

2) mechanische Beschädigungen;

3) Handlungen von Drittpersonen;

4) Umstände höherer Gewalt.

10.5. Die Garantieverpflichtungen erstrecken sich nicht auf Produkte, bei denen die Herstellersiegel beschädigt sind.

10.6. Im Falle eines Ausfalls oder einer Störung des Gerätes innerhalb des Geltungszeitraums der Garantieverpflichtungen sowie im Falle der Feststellung einer Unvollständigkeit des Lieferumfangs ist der Eigentümer des Produktes verpflichtet, eine Reparatur- oder Umtauschanforderung an die Adresse des Herstellerbetriebes oder an dessen Vertreter zu schicken. Dabei sind der vollständige Name und Vorname, die Adresse, Telefonnummer, eine kurze Beschreibung der Störung sowie das Datum und die Umstände des Auftretens der Störung anzugeben.



11

ANSCHRIFT DES HERSTELLERBETRIEBES

DE

LLC „RC ART“

Akademika Postovskogo Str. 15,

620146 Ekaterinburg, Russland

Telefon +7 (343) 267-23-30

<http://www.denascorp.ru>

E-Mail: corp@denascorp.ru

Offizieller Vertreter innerhalb der Europäischen Union:

DENAS-CZ Ltd.

Na Výhledě 886/3A, 36017 Karlovy Vary

Tschechische Republik

Tel./Fax: +420 353 549 285

E-Mail: denas.cz@seznam.cz

www.denas-health.com

www.denasworld.com



DE

Internet: **www.denascorp.ru**



ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ
WARRANTY MAINTENANCE FORM
GARANTIEREPARATURSCHEIN

- RU
- EN
- DE

Наименование / Name / Bezeichnung: ДиаДЭНС-Космо / DiaDENS-Cosmo / DiaDENS-Cosmo

Серийный номер изделия / Product serial number / Seriennummer des Produktes _____

Дата изготовления / Date manufactured / Herstellungsdatum _____

Дата покупки / Date purchased / Kaufdatum _____

Владелец / Owner / Eigentümer _____

Адрес / Address / Adresse _____

Телефон / Telephone / Telefon _____ домашний / home / privat

_____ рабочий work/Geschäftlich

Дата отправки в ремонт / Date device sent for maintenance / Versanddatum im Garantiefall _____

Причина отправки в ремонт / Please explain the reason why device was sent for maintenance / Grund für die
Einsendung zur Reparatur _____

Отметка о ремонте / Note of completed maintenance / Reparaturvermerk _____

Подпись должностного лица предприятия, ответственного за приемку после ремонта / Signature of the authorized person in the company responsible for acceptance after maintenance / Unterschrift des firmeneigenen Prüfers nach der Reparatur _____

Изделие проверено, претензий к комплектации, внешнему виду не имею. / The device was tested; I have no claims as to the completeness of the device in accordance with scope of delivery and the appearance of the device. / Das Produkt wurde überprüft, ich habe keinerlei Beanstandungen hinsichtlich der Vollständigkeit des Sets und des äußeren Zustandes.

Подпись покупателя / Signature of the buyer / Unterschrift des Käufers _____

Дата получения / Date received / Empfangsdatum _____

Гарантия на отремонтированное изделие составляет 6 месяцев с момента получения изделия из ремонта. Если гарантийный срок с момента приобретения изделия составляет более 6 месяцев, то гарантия исчисляется по большему сроку. Также гарантийный срок увеличивается на время нахождения изделия в ремонте.

The warranty period for the device after maintenance is 6 months of the date the device was received from the service centre. If the warranty period is more than 6 months of the date of purchase of the device, the warranty period shall be calculated based on a longer period. The period of maintenance of the device at the maintenance centre is also added to the warranty period.

Garantiezeit für die reparierte Ware beträgt 6 Monate ab dem Empfangsdatum der Ware von der Reparatur. Im Falle einer Garantiezeit, die mehr als 6 Monate beträgt, so geht man von der längeren Garantiezeit aus. Garantiezeit verlängert sich grundsätzlich um die Reparaturzeit.

RU

EN

DE

RU

EN

DE

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ / ACCEPTANCE CERTIFICATE / ABNAHMEBESCHEINIGUNG

Аппарат косметологический ДиаДЭНС-Космо соответствует спецификации и признан годным для эксплуатации. / The DiaDENS-Cosmo beauty care unit is in conformity with device specification and was found serviceable. / Das kosmetologische Gerät DiaDENS-Cosmo entspricht der Spezifikation und wird für betriebstauglich befunden.

Заводской номер / Factory ID / Betriebsnummer:

Дата изготовления / Manufacture date / Herstellungsdatum:

Отметка о приемке:

Acceptance note:

Abnahmevermerk:

Подпись продавца:

Signature of the seller:

Unterschrift des Verkäufers: _____

Дата продажи:

Date of sale:

Verkaufsdatum: _____

С условиями гарантии ознакомлен, изделие проверено, претензий к комплектации, внешнему виду не имею.
I am aware of the warranty terms and conditions; the device was tested; I have no claims as to the completeness of the device in accordance with scope of delivery and the appearance of the device.

Über die Garantiebedingungen bin ich in Kenntnis gesetzt worden. Das Gerät wurde überprüft und ich habe keinerlei Beanstandungen hinsichtlich der Vollständigkeit des Sets und seines äußeren Zustandes.

Подпись покупателя

Signature of the buyer

Unterschrift des Käufers _____

Date

Datum:

Дата: _____

Внимательно осматривайте аппарат при покупке! Дефекты корпуса или дисплея (царапины, трещины, сколы) не являются гарантийными случаями. Аппараты с такими дефектами обмену, ремонту или возврату по гарантии не подлежат.

Please carefully inspect the unit at the time of purchase! Defects of the body or the screen (scratches, cracks, splits) are not covered by the warranty.

Devices with such defects shall not be exchanged, accepted for maintenance or returned.

Bitte untersuchen Sie das Gerät beim Kauf genau! Schäden an Gehäuse oder Display (Kratzer, Risse, Brüche) stellen keine Garantiefälle dar. Für Geräte mit derartigen Schäden besteht keinerlei Garantieanspruch auf Umtausch, Reparatur oder Rückgabe.